



Borovanský

www.borovany-cb.cz

měsíčník města Borovany

zpravodaj

březen 2023

zdarma



foto: Veronika Stráská

BŘEZNOVÉ POZVÁNKY

Všem ženám přejeme k jejich svátku, aby byly šťastné a zdravé, cítily se respektovány, podporovány a měly možnost plnit si své sny a ambice. Nezapomínejte na sebe, na své potřeby, na odpočinek.

VÝSTAVA

PROUTÍ A VELIKONOCE

jarní výstava

zahájení výstavy 16. 3. od 18 h
17. 3. – 21. 4. po – pá 9 – 16 h, st 9 – 18 h
výstavní síň

PRO DOSPĚLÉ

VEČER PRO ŽENY

promítání filmu s programem

17. 3. od 18 h
Divadelní klub

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

DĚTSKÝ MAŠKARNÍ KARNEVAL

pořádá MŠ Borovany

18. 3. od 14 h
kulturní dům

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

PIVOŇKA MÁ SMŮLU

loutkové divadlo, hraje Jiskra Borovany

26. 3. od 15 h
hasičárna, Borovany

PŘIPRAVUJEME

BORŮVKOVÁ SOBOTA

prodej mladých sazenic borůvek

15. 4. od 10 h
Borůvková zahrada

PŘIPRAVUJEME

PRINCEZNA ZE MLEJNA

divadelní představení pro děti

6. 4. od 17 h
kulturní dům

Informace z radnice

Usnesení Rady města Borovany č. 2302 ze dne 18. 1. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2301.

II. RM schválila:

- 1/ Rozpočtové opatření č. 1/2023.
- 2/ Poskytnutí finančního daru p. I. O., Borovany.
- 3/ Poskytnutí finančního daru p. M. K., Borovany.
- 4/ Poskytnutí finančního daru p. K. K., Borovany.
- 5/ Poskytnutí finančního daru p. P. R., Borovany.
- 6/ Poskytnutí finančního daru p. L. M., Borovany.
- 7/ Poskytnutí finančního daru p. Z. B., Borovany.
- 8/ Poskytnutí finančního daru p. P. H., Borovany.
- 9/ Poskytnutí finančního daru p. B. T., Borovany.
- 10/ Poskytnutí finančního daru Mgr. J. O. M., Borovany.
- 11/ Poskytnutí finančního daru p. M. B., Borovany.
- 12/ Poskytnutí finančního daru p. A. J., Borovany.
- 13/ Poskytnutí finančního daru p. A. M., Borovany.
- 14/ Poskytnutí finančního daru p. E. D., Borovany.
- 15/ Poskytnutí finančního daru p. B. T., Borovany.
- 16/ Poskytnutí finančního daru p. Z. V., Borovany.
- 17/ Poskytnutí finančního daru p. J. M., Borovany.
- 18/ Poskytnutí finančního daru p. M. H., Borovany.
- 19/ Poskytnutí finančního daru p. G. S., Borovany.
- 20/ Poskytnutí finančního daru p. E. R., Borovany.
- 21/ Poskytnutí finančního daru p. B. C., Borovany.
- 22/ Poskytnutí finančního daru p. V. B., Borovany.
- 23/ Poskytnutí finančního daru p. L. H., Borovany.
- 24/ Poskytnutí finančního daru p. M. K., Borovany.
- 25/ Poskytnutí finančního daru p. A. F., Borovany.
- 26/ Poskytnutí finančního daru p. V. L., Borovany.
- 27/ Poskytnutí finančního daru p. V. H., Borovany.
- 28/ Poskytnutí finančního daru p. I. H., Borovany.
- 29/ Poskytnutí finančního daru p. R. S., Borovany.
- 30/ Poskytnutí finančního daru p. Z. B., Borovany.
- 31/ Poskytnutí finančního daru p. V. K., Borovany.
- 32/ Poskytnutí finančního daru p. B. H., Borovany.
- 33/ Poskytnutí finančního daru p. A. B., Borovany.
- 34/ Poskytnutí finančního daru p. J. N., Borovany.
- 35/ Poskytnutí finančního daru p. A. U., Borovany.
- 36/ Poskytnutí finančního daru p. V. S., Borovany.
- 37/ Poskytnutí finančního daru p. E. K., Borovany.
- 38/ Záměr pronájmu části pozemku p. č. 36/1 o velikosti 30 m² v k. ú. Borovany, doba neurčitá, nájemné 2 Kč/m²/rok.
- 39/ Prodloužení nájemní smlouvy na pronájem bytu č. 1, Třeboňská 55, Borovany, o 1 rok.
- 40/ Záměr pronájmu nebytových prostor o velikosti 203 m² v 1. NP budovy č.p. 50 (prodejna smíšeného zboží v Domě služeb), která je součástí pozemku p. č. st. 44 v k. ú. Borovany, na dobu určitou 1 rok, nájemné 400 Kč/m²/rok.
- 41/ Zapůjčení skákacího hradu od MAS Sdružení Růže pro OV Dvůrec na akci „Dětský den“ dne 3. 6. 2023.
- 42/ Koupí invalidního vozíku pro potřeby nájemců Domu s pečovatelskou službou.
- 43/ Poskytnutí finančního daru z prostředků veřejné sbírky „Na pomoc Ukrajině“ p. R. H., Borovany.
- 44/ Záměr výpůjčky pozemků p. č. 971/2 o velikosti 15 180 m², p. č. 971/44 o velikosti 2 998 m², p. č. 977/2 o velikosti 1 751 m², p. č. 1579 o velikosti 1 204 m², p. č. 1580 o velikosti 111 m² a p. č. st. 73, jehož součástí je budova bez čp/če, o velikosti 122 m², vše v k. ú. Nakolice, na dobu neurčitou.
- 45/ Poskytnutí finančního daru p. I. F., Borovany.
- 46/ Poskytnutí finančního daru p. P. B., Borovany.
- 47/ Poskytnutí finančního daru p. H. M., Borovany.

- 48/ Doporučení města Borovany k zařazení objektů čp. 87 a čp. 88, Nádražní ulice, Borovany, do dotačního programu Kulturní dědictví, Opatření č. II. Nemovité kulturní památky, vyhlášeného Jihočeským krajem.

III. RM rozhodla:

- 1/ Zamítnout žádost p. O. S., Borovany, o poskytnutí finančního daru.
- 2/ Zamítnout žádost p. R. V., Borovany, o prodej pozemku p. č. 4819 v k. ú. Borovany.
- 3/ Zamítnout žádost p. M. H., Borovany, o směnu části pozemku p. č. 1842/18 v k. ú. Borovany.
- 4/ Doporučit zastupitelstvu města schválit poskytnutí finančního daru.

Usnesení Rady města Borovany č. 2303 ze dne 1. 2. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2302.
- 2/ Zápis OV Hluboká u Borovan ze dne 15. 1. 2023.
- 3/ Informaci o probíhající přípravě zadávací dokumentace pro výběrové řízení na zhotovitele stavby „Stavební úpravy budovy čp. 147 Borovany“.
- 4/ Poděkování za příspěvek do tomboly na ples borovanských hasičů.
- 5/ Příjmy a výdaje z koupaliště Lazna v letech 2019 až 2022 a přehled návštěvnosti za roky 2013 až 2022.

II. RM schválila:

- 1/ Vyúčtování pečovatelských služeb společnosti za 4. čtvrtletí roku 2022.
- 2/ Poskytnutí finančního daru o.p.s., Prachatice.
- 3/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí č. CB-001030080267/002-PRO2 o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemcích p. č. 3933/1, p. č. 4114 a p. č. 4227, vše v k. ú. Borovany.
- 4/ Rozpočtové opatření č. 2/2023.
- 5/ Vyúčtování pečovatelských služeb a osobní asistence za 4. čtvrtletí roku 2022.
- 6/ Návrh programu zastupitelstva města konaného dne 15. 2. 2023.
- 7/ Uzavření nájemní smlouvy na pronájem části nebytových prostor o velikosti 72 m² v 1. NP budovy č. p. 50, která je součástí pozemku p. č. st. 44 v k. ú. Borovany, na dobu neurčitou od 1. 4. 2023.
- 8/ Zapůjčení mobiliáře města v rozsahu žádosti včetně dopravy a montáže za účelem konání Trocnovských slavností ve dnech 8. 9. a 9. 9. 2023.
- 9/ Uzavření smlouvy č. CB-01430079388/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 2535/1 v k. ú. Radostice u Trocnova.
- 10/ Uzavření smlouvy č. CB-01430073397/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 3968/38 v k. ú. Borovany.
- 11/ Uzavření smlouvy č. CB-01430064980/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 1840/1 v k. ú. Borovany.
- 12/ Uzavření smlouvy č. CB-01430063544/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 398/14 v k. ú. Hluboká u Borovan.

III. RM rozhodla:

- 1/ Doporučit zastupitelstvu města schválit poskytnutí finančního daru p. V. P., Borovany.

- 2/ Zamítnout žádost o poskytnutí dotace o.p.s., Třeboň.
- 3/ Revokovat usnesení č. 2302 II/3. o poskytnutí finančního daru p. M. K., Borovany a žádost zamítnout.
- 4/ Revokovat usnesení č. 2302 II/5. o poskytnutí finančního daru p. P. R., Borovany a žádost zamítnout.
- 5/ Revokovat usnesení č. 2302 II/46. o poskytnutí finančního daru p. P. B., Borovany a žádost zamítnout.
- 6/ Revokovat usnesení č. 2302 II/47. o poskytnutí finančního daru p. H. M., Borovany a žádost zamítnout.
- 7/ Doporučit zastupitelstvu města zamítnout žádost z ú., Strakonice, o poskytnutí dotace.
- 8/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu „Zapojení vrtu BJ-1a do systému“ společnosti, která podala nejvýhodnější nabídku.
- 9/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu „Oprava kanalizace v ulici U Stropnice“ společnosti, která podala nabídku.
- 10/ Uplatnit třídicí slevu u komunálních odpadů u hlavní svozové společnosti.
- 11/ Zamítnout žádost o poskytnutí finančního daru o.p.s., Praha.
- 12/ Zamítnout žádost p. H. M., Borovany, o poskytnutí finančního daru.
- 13/ Zamítnout žádost p. M. K., Borovany, o poskytnutí finančního daru.
- 14/ Zamítnout žádost p. P. K., Borovany, o poskytnutí finančního daru.
- 15/ Zamítnout žádost p. V. K., Borovany, o poskytnutí finančního daru.
- 16/ Zamítnout žádost p. H. S., Borovany, o poskytnutí finančního daru.
- 17/ Zamítnout žádost p. J. Č., Borovany, o poskytnutí finančního daru.
- 6/ Poskytnutí finančního daru.
- 7/ Poskytnutí věcného daru.
- 8/ Záměr pachtu části pozemku p. č. 5257 o velikosti cca 80 m² v k. ú. Borovany na dobu určitou do 31. 12. 2023, pachtovné 40 000 Kč/rok.
- 9/ Záměr pachtu části pozemku p. č. 2061/1 o velikosti 677,5 m² v k. ú. Borovany na dobu určitou 1 rok, minimální pachtovné 2 Kč/m²/rok.
- 10/ Záměr výpůjčky budovy bez č.p., která je součástí pozemku p. č. st. 700, a pozemku p. č. st. 700, vše v k. ú. Borovany, na dobu určitou do 28. 2. 2024 s podmínkou, že se vypůjčitel zaváže vypomáhat při kulturních akcích pořádaných městem.
- 11/ Záměr pachtu části pozemku p. č. 2229/3 o velikosti 440 m² v k. ú. Borovany na dobu určitou 1 rok, pachtovné 50 Kč/m²/rok.
- 12/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 31, Třeboňská 672, Borovany, o 2 roky.
- 13/ Prodloužení nájemní smlouvy na pronájem nebytových prostor o velikosti 203 m² (prodejna smíšeného zboží) v přízemí budovy Domu služeb č. p. 50, která je součástí pozemku p. č. st. 44 v k. ú. Borovany, na dobu určitou 1 rok, nájemné 400 Kč/m²/rok.
- 14/ Uzavření smlouvy na pronájem části pozemku p. č. 36/1 o velikosti cca 30 m² v k. ú. Borovany s Mgr. V. S., Borovany, na dobu neurčitou, nájemné 2 Kč/m²/rok.
- 15/ Konání příměstského tábora pořádaného Mateřským centrem Borovánek v termínu od 17. 7. do 21. 7. 2023.
- 16/ Záměr pronájmu nebytového prostoru o velikosti 26 m² – stavby bez č.p., která je součástí pozemku p. č. st. 412 v k. ú. Borovany, na dobu určitou 1 rok, nájemné 50 Kč/m²/rok.
- 17/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Sečení travnatých ploch 2023“.
- 18/ Plat ředitele příspěvkové organizace.

Usnesení Rady města Borovany č. 2304 ze dne 15. 2. 2023

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2303.
- 2/ Informaci ředitele Základní školy Borovany o zápisu do 1. ročníku pro školní rok 2023/2024 konaném ve dvou částech, kdy elektronická část proběhne ve dnech 13. 3. až 5. 4. 2023 a zápis dítěte proběhne ve dnech 13. 4. a 14. 4. 2023.
- 3/ Oznámení firmy, která vykonává správu bytů a nebytových prostor v SVJ, bytové domy Hlubocká čp. 595 a čp. 596, Borovany, o valorizaci měsíčních paušálních cen za služby spojené se správou nemovitostí z důvodu inflace s účinností od 1. 2. 2023.
- 4/ Informaci ředitele Mateřské školy Borovany o zápisu k předškolnímu vzdělávání, který se bude konat dne 11. 5. 2023.
- 5/ Informaci o jednání s vlastníky nemovitostí majících zájem o výstavbu v lokalitě Borovany - sever.
- 6/ Informaci ke společnému povolení stavby „Linka B2 – LB Borovany“ předloženou investorem stavby dne 8. 2. 2023, která blíže specifikuje předpokládané počty průjezdů nákladních vozidel městem po dobu realizace stavby. Tato informace nemá vliv na vyjádření města vydané k projektové dokumentaci ve smyslu souhlasu s vydáním společného povolení.

II. RM schválila:

- 1/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Parkoviště u železniční stanice Borovany“.
- 2/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Opravy místních komunikací 2023“.
- 3/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Zpracování projektové dokumentace stavby ZTV lokality Radostice jihovýchod“.
- 4/ Uzavření smlouvy o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu pro zřízení kabelového vedení NN na pozemcích p. č. 1546/7 a p. č. 1550/1, oba v k. ú. Třebeč.
- 5/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 1492/1 v k. ú. Vrcov.

III. RM rozhodla:

- 1/ Zamítnout žádost Ing. J. V., Borovany, o prodej části pozemku p. č. 4033 v k. ú. Borovany.
- 2/ Uzavřít dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo na veřejnou zakázku malého rozsahu „Elektronická úřední deska“, kterým se prodlouží záruka díla na 60 měsíců a navýší cena díla.

IV. RM určila:

- 1/ Ing. Petra Jenknera zástupcem města pro jednání ve věci možnosti využití pozemků ve vlastnictví cizího vlastníka pro vedení přelivu srážkových vod pro ZTV Borovany východ – 1. etapa.

V. RM jako valná hromada společnosti Služby Borovany s.r.o. vzala na vědomí:

- 1/ Informaci jednatele společnosti Služby Borovany s.r.o. o konečných cenách tepla za rok 2022, přehledu hospodaření společnosti a hospodářském výsledku za rok 2022.

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 231 konaného dne 15. 2. 2023

Usnesení č. 231/1/1:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo rozšíření programu zastupitelstva města č. 231 o bod „Přeložka silnice II/157 - obchvat Borovan“, který bude novým bodem č. 3. (16-0-0)

Usnesení č. 231/1/2:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo program zastupitelstva města č. 231. (16-0-0)

Usnesení č. 231/1/3:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo návrhovou komisi ve složení Ing. Petr Jenkner, Mgr. Václav Doležal a Ing. Václav Ondok. (16-0-0)

Usnesení č. 231/2/1:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí ukončení činnosti p. Čestmíra Cvacha st. ve funkci velitele JSDH Borovany k 28. 2. 2023 a zahájení činnosti p. Čestmíra Cvacha ml. ve funkci velitele JSDH Borovany k 1. 3. 2023. (16-0-0)

Usnesení č. 231/3/1:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informace o postupu přípravy akce „Přeložka silnice II/157 - obchvat Borovan“, a zároveň schválilo řešení extravilánového úseku v kategorii S 7,5/90 podle návrhu zaslaného 8. února 2023. (16-0-0)

Usnesení č. 231/4/1:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí kontrolu plnění usnesení zastupitelstva města č. 227. (16-0-0)

Usnesení č. 231/7/1:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí novelu nařízení vlády č. 318/2017 Sb., o výši odměn členů zastupitelstev územních samosprávných celků, ve znění účinném k 1. 1. 2023. (16-0-0)

Usnesení č. 231/7/2:

Zastupitelstvo města Borovany stanovilo odměnu předsedy osadního výboru Hluboká u Borovan ve výši 2420 Kč s účinností od 1. 3. 2023. (15-0-1)

Usnesení č. 231/7/3:

Zastupitelstvo města Borovany stanovilo odměnu předsedů osadních výborů Radostice a Třebeč ve výši 2230 Kč s účinností od 1. 3. 2023. (15-0-1)

Usnesení č. 231/7/4:

Zastupitelstvo města Borovany stanovilo odměnu předsedů osadních výborů Dvorec, Trocnov a Vrcov ve výši 2020 Kč s účinností od 1. 3. 2023. (15-0-1)

Usnesení č. 231/8/1:

Zastupitelstvo města Borovany zmocnilo Radu města Borovany k provádění rozpočtových opatření s limitem možného navýšení schodku rozpočtu o 500 000 Kč vždy mezi dvěma zasedáními zastupitelstva města s tím, že zastupitelstvo města bude na následujícím zasedání o provedených rozpočtových opatřeních informováno a že navýšení schodku nad uvedený limit zůstává i nadále v kompetenci zastupitelstva města. (15-0-1)

Usnesení č. 231/9/1:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí zápis č. 2 z jednání kontrolního výboru ze dne 18. 1. 2023. (14-0-1)

Usnesení č. 231/9/2:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí zápis z jednání finančního výboru ze dne 30. 1. 2023. (16-0-0)

Usnesení č. 231/10/1:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 12/2022. (15-0-0)

Usnesení č. 231/10/2:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 1/2023. (15-0-0)

Usnesení č. 231/10/3:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 2/2023. (15-0-0)

Usnesení č. 231/11/1:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo zamítnout žádost ústavu PREVENT 99, z. ú., Heydukova 349, Strakonice, o poskytnutí dotace ve výši 58 269 Kč. (15-0-0)

Usnesení č. 231/11/2:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo poskytnutí finančního daru ve výši 102 000 Kč Domovu pro seniory Dobrá Voda, Pod Lesem 1362/16, Dobrá Voda u Českých Budějovic, z čehož 48 000 Kč je určeno pro pracoviště Chvalkov. (15-0-0)

Usnesení č. 231/11/3:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo poskytnutí finančního daru ve výši 18 000 Kč Domovu pro seniory Horní Stropnice, Dobrá Voda 54, Horní Stropnice. (15-0-0)

Usnesení č. 231/11/4:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo poskytnutí finančního daru ve výši 18 000 Kč Centru sociálních služeb Jindřichův Hradec, Česká 1175, Jindřichův Hradec. (15-0-0)

Usnesení č. 231/11/5:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo poskytnutí finančního daru ve výši 30 000 Kč p. M. Z., Borovany. (11-0-4)

Usnesení č. 231/11/6:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo poskytnutí finančního daru ve výši 35 000 Kč spolku Český rybářský svaz z. s., místní organizace Borovany, Žižkovo nám. 107, Borovany. (15-0-0)

Usnesení č. 231/11/7:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo poskytnutí finančního daru ve výši 40 000 Kč Ing. V. P., Borovany. (12-0-3)

Usnesení č. 231/12/1:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo uzavření dohody o parcelaci s vlastníky pozemků v lokalitě plochy Radostice jihovýchod, tj. p. M. B., Trhové Sviny, s p. P. H., Borovany a s p. H. V., Čelákovice. (15-0-0)

Usnesení č. 231/13/1:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo zadávací dokumentaci na podlimitní veřejnou zakázku na stavební práce „Stavební úpravy budovy čp. 147 Borovany“, zadávanou v otevřeném řízení podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. (13-0-2)

Usnesení č. 231/13/2:

Zastupitelstvo města Borovany jmenovalo hodnotící komisi ve složení: členové Ing. Jaroslav Havel, Mgr. Jana Timmermansová a Mgr. Ivana Šilhanová, náhradníci Ing. Jiří Skalička, Yvetta Fabiánová a Marek Šnajdr, kterou zároveň pověřilo všemi úkony souvisejícími s otevíráním obálek s nabídkami na veřejnou zakázku „Stavební úpravy budovy čp. 147 Borovany“ a všemi úkony souvisejícími s posouzením způsobilosti, kvalifikace, a také s posouzením a hodnocením nabídek. (14-0-1)

Usnesení č. 231/14/1:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo prodat pozemek p. č. 3963/55, ostatní plocha, ostatní komunikace, o velikosti 100 m² v k. ú. Borovany, vzniklý oddělením z pozemku p. č. 3963/43 dle geometrického plánu č. 2174-99/2022, za cenu 44 000 Kč stanovenou Odborným vyjádřením č. 7032023 ze dne 20. 1. 2023, kupující T. T., Borovany, za podmínek předkládaných v kupní smlouvě. (14-0-1)

Usnesení č. 231/15/1:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo zrušit Zásady příspěvků na opravy fasád ze dne 5. 10. 2006. (14-0-1)

Usnesení č. 231/16/1:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o jednání s vlastníky nemovitostí majících zájem o výstavbu v lokalitě Borovany - sever. (14-0-0)

Usnesení č. 231/16/2:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o přípravě nové změny územního plánu města. (15-0-0)

Usnesení č. 231/16/3:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o zřízení potravinové banky pro potřebné občany města. (15-0-0)

Usnesení č. 231/16/4:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o výsledku zapojení města Borovany do dotačního programu Jihočeského kraje My v tom Jihočechy nenecháme II. (15-0-0)

Žádost o změnu územního plánu

Vážení občané,
město připravuje po několika letech další změnu územního plánu. Žádosti, které byly podány v mezidobí od realizace poslední změny územního plánu dosud, jsou připraveny ke zpracování. Pokud o podání žádosti teprve uvažujete, připravili jsme pro Vás tyto informace:

Do kdy můžete žádost o změnu územního plánu podat:

Žádost o změnu územního plánu můžete podat do **15. dubna 2023**.

Co musíte předložit:**1. žádost o změnu územního plánu, ve které uvedete tyto údaje:**

- » jméno a adresu navrhovatele
- » parcelní čísla pozemků, na které je požadována změna, včetně katastrálního území
- » způsob využití dle schváleného ÚP
- » požadovanou změnu způsobu využití území
- » odůvodnění žádosti na změnu ÚP

2. k žádosti doložíte tyto přílohy:

- » snímek z katastrální mapy, popřípadě situační výkres s vyznačením požadované změny
- » doklad o vlastnictví dotčeného pozemku (stačí fotokopie)

Formulář žádosti je k dispozici na sekretariátu starosty, u tajemnice, na stavebním úřadu, na infocentru a elektronicky také na webových stránkách města Borovany v sekci Město - Územní plán.

Jakým způsobem můžete žádost o změnu územního plánu podat:

- » písemně na adresu Město Borovany, Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany
- » mailem na adresu tajemnik@borovany-cb.cz
- » datovou schránkou, ID datové schránky města: **yenbg43**
- » osobně na podatelnu Městského úřadu Borovany v úředních hodinách

Pokud zastupitelstvo města o pořízení změny rozhodne kladně, je zahájen proces pořizování, tzn. zpracování projektu a jeho následné projednání dle zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů. Projednanou dokumentaci opět schvaluje zastupitelstvo města. Minimální doba zpracování změny zohledňující zákonné lhůty je 12-15 měsíců od schválení pořízení změny zastupitelstvem města.

Zastupitelstvo města může podmínit pořízení změny územního plánu úhradou nákladů žadateli, jejichž výhradní potřebou bylo pořízení vyvoláno.

Vít Fialka, starosta

Město Borovany přijme správce přírodního koupaliště Lazna

**pracovní poměr na dobu určitou do 30. 9. 2023,
nástup možný od 1. 4. 2023.**

*Informace na tel. 725 032 552,
Mgr. Timmermansová.*

Potvrzení o zdanitelných příjmech od města Borovany

Vyzýváme občany, kteří byli u města Borovany v jakémkoli druhu pracovního vztahu (např. dohody o provedení práce, dohody o pracovní činnosti, nebo členství v okrskových volebních komisích) v roce 2022 a kteří chtějí vystavit potvrzení o zdanitelných příjmech, aby **nejděle do 17. 3. 2023 kontaktovali** Jitku Štauberovou, ekonomický úsek, tel. 387 001 342, email: fakturace@borovany-cb.cz

■ Pane starosto, na slovíčko

Každý měsíc nám p. starosta Vít Fialka zodpoví několik otázek v rubrice „Pane starosto, na slovíčko“

Pane starosto, v posledních týdnech se hodně diskutuje o obchvatu Borovan. Máte aktuální informace?

Ano, aktuální informace máme, a protože jsou vcelku rozsáhlé, uvádíme je v samostatném článku tohoto zpravodaje.

Město je zřizovatelem škol. Jaké novinky podnikáte ve školství?

Dovolíme si jménem města Borovany oslovit rodiče žáků s žádostí o vyplnění dotazníku, který se bude týkat naší borovanské základní školy. Dotazník nám poslouží ke zpracování analýzy současného stavu školy a k další práci na jejím růstu. Názory rodičů budou pro nás velmi důležité. Všechny údaje budou poskytovány a zpracovány samozřejmě anonymně. Dotazník je vytvořený pomocí aplikace Google Forms a rodiče žáků ho naleznou a mohou vyplnit v aplikaci Bakaláři do 31. 3. 2023.

Město letos oslaví 50 let, kdy bylo povýšeno na město. Připravujete k této příležitosti nějakou slavnost?

Ano, na 13. května plánujeme akci, kterou si 50leté výročí města připomeneme, úsek kultury připravuje na tento den kulturní program, který bude trochu ve stylu 70. let. V prostorách bývalého pivovaru bude ke zhlédnutí výstava s dobovými fotografiemi i historickými filmy o Borovanech. Zároveň v tento den plánujeme den otevřených dveří na zámku, místní budou mít tedy možnost podívat se například do „holubníku“ i dalších místností, které nejsou v běžném provozu veřejnosti přístupné.

Informace o výsledku zapojení města Borovany do dotačního programu Jihočeského kraje **My v tom Jihočechy nenecháme II**

Cílem dotačního programu „**My v tom Jihočechy nenecháme II**“ je pomoc rodinám s dětmi, seniorům či lidem pobírajícím invalidní důchod zvládnout současnou nelehkou finanční situaci způsobenou především kombinací vysoké inflace a nárůstu cen energií, což může mít zásadní vliv na rodinné rozpočty a schopnost zajistit hrazení základních životních potřeb.

Tento dotační program je zaměřen na podporu dětí do 3 let věku, resp. dětí pobírajících příspěvek na péči (handicapované děti) do dovršení 8 let věku ke dni 1. 8. 2022, a podporu poživatelů starobního, vdovského/vdoveckého nebo invalidního důchodu. Tato podpora je poskytována dílem Jihočeským krajem, dílem obcemi a městy a jejich prostřednictvím.

V rámci tohoto dotačního programu obdrželi příjemci důchodu a rodiče s nízkými příjmy dětí do tří let věku, případně rodiče handicapovaných dětí do osmi let, jednorázový příspěvek 4 000 Kč. Na příspěvek měli nárok samostatně žijící příjemci

důchodu s příjmem do 16 000 Kč, ti obdrželi příspěvek 4 000 Kč. Příjemci důchodu žijící v rodinách, kde příjem nebyl více než 12 000 Kč na osobu, obdrželi 3 000 Kč. Rodiče dětí do tří let věku, případně rodiče handicapovaných dětí do osmi let, kde příjem není více než 13 000 Kč na osobu, obdrželi 4 000 Kč. Žádost o příspěvek bylo možné podat do 31. 12. 2022 a vyplácel se formou daru z rozpočtu města.

V kategorii důchodců bylo podáno celkem 32 žádostí, z nichž 25 žadatelů splnilo podmínky pro poskytnutí jednorázového příspěvku, což v součtu činilo 100 000 Kč vyplacených z rozpočtu města. Na těchto nákladech se bude Jihočeský kraj podílet 50 % a 50 000 Kč se tak do městského rozpočtu vrátí zpět.

V kategorii rodičů s dětmi bylo podáno 14 žádostí, 10 žadatelů podmínky splnilo a z rozpočtu města bylo vyplaceno 44 000 Kč, na kterých se bude Jihočeský kraj podílet 100 %.

Jsm rádi, že rozhodnutí nového zastupitelstva města zapojit se do tohoto dotačního programu bylo smysluplné a že jsme mohli touto cestou pomoci borovanským občanům.

Vít Fialka, starosta



Jihočeský kraj

Poplatek za psa

Jak už jsme dříve informovali, od ledna 2020 platí nová vyhláška města č. 2/2019, týkající se poplatku za psa.

Nejdůležitější informace si dovoluujeme připomenout:

- » do evidence na městském úřadu musí být přihlášen každý pes a poplatek se platí za psa staršího 3 měsíce
- » všichni psi musí být označeni čipem
- » poplatek platí držitel psa:
 - základní sazba: 400 Kč, za druhého a dalšího psa téhož držitele 600 Kč
 - snížená sazba pro držitele psa od 65 ti let věku: 200 Kč, za druhého a dalšího psa téhož držitele 300 Kč (platí i senioři, kteří v minulosti byli od poplatku osvobozeni)

Povinnost oznámit držení psa má i osoba, která je od poplatku osvobozena.

Osvobození od poplatku jsou:

- » osoba nevidomá
- » osoba, která je považována za závislou na pomoci jiné fyzické osoby podle zákona upravující sociální služby
- » osoba, která je držitelem průkazu ZTP, ZTP/P, osoba provádějící výcvik psů určených k doprovodu těchto osob
- » osoba provozující útulek
- » osoba, které stanoví povinnost držení a používání psa zvláštní předpis

Údaj rozhodný pro osvobození od poplatku je povinen poplatník ohlásit.

Poplatek je splatný do 31. 3. v pokladně Městského úřadu Borovany (hotově i platební kartou), případně převodem na účet města (údaje k platbě Vám sdělíme na emailové adrese majetek@borovany-cb.cz, nebo tel.č. 387 001 350)

Úplné znění vyhlášky č. 2/2019 najdete na webových stránkách města: www.borovany-cb.cz.

Lenka Urbánková

**VEČER
PRO
ŽENY**

*Divadelní klub
Borovany
Vstupné 70 Kč*

**pá 17. 3.
od 18 hodin**

DROBNÉ POHOŠTĚNÍ V CENĚ VSTUPENKY

AROMATERAPIE ESENCIÁLNÍ OLEJE A VŮNĚ KOLEM NÁS

PROMÍTÁNÍ FILMU SRDCE NA DLANI

Obchvat Borovan

Krajský úřad koncem loňského roku zahájil přípravné kroky na akci „Přeložka silnice II/157 – obchvat Borovan“. Počátkem února se starosta a místostarosta zúčastnili jednání na krajském úřadě. Na tomto jednání byli projektantem obchvatu informováni, že koridor obchvatu zapracovaný v Územním plánu Borovan není z hlediska vedení trasy podle současných podmínek vhodný a bez udělení výjimek není ani reálný. Umístění silnice nad okolním terénem při využití těles bývalých polních drážek (vleček) je negativní z více důvodů, zejména však z hlediska zvýšení hlukové zátěže z provozu do okolí.

Na základě dohody z jednání projektant předložil městu Borovany návrh řešení extravilánového úseku (tj. mimo město) obchvatu ve dvou variantách. Konkrétně v kategorii S 7,5/70 vedle tělesa vlečky a v kategorii S 7,5/90 za tělesem vlečky. V uvedených označeních „S“ znamená silnici, „7,5“ znamená její šířku 7,5 m včetně krajnic, zahrnující dva jízdní pruhy o šířkách 3,0 m, a číslo za lomítkem udává návrhovou rychlost v km/hod. z hlediska dodržení poloměrů směrových a výškových oblouků, příčných spádů vozovky a dalších technických podmínek. Za extravilánový úsek obchvatu je považovaný úsek od jeho křížení s Tovární ulicí až po napojení na výpadek směr České Budějovice. Část obchvatu od jeho počátku u železničního viaduktu po křížení s Tovární ulicí je považována za intravilánový úsek (tj. ve městě) s návrhovou rychlostí 50 km/hod.

Na svém zasedání konaném dne 15. února 2023 Zastupitelstvo města Borovany posoudilo obě varianty řešení extravilánového úseku obchvatu a vyslovilo souhlas krajskému úřadu s pokračováním projektové přípravy v trase kategorie S 7,5/90. Tato trasa obchvatu je dlouhá cca 3,7 km.

Na přiloženém výřezu mapy jsou zřejmé obě navržené trasy obchvatu i koridor trasy podle územního plánu. S ohledem na čitelnost obrázku v černobílém provedení jsou obě trasy doplněny symboly. Trasa S 7,5/90 je doplněna o symboly čtverců, trasa S 7,5/70 je doplněna o symboly hvězdiček. Koridor trasy podle územního plánu víceméně koresponduje s trasou S 7,5/70. Odchylují se pouze v případech, aby trasa obchvatu nebyla vedena ve výšce nad okolním terénem. Vedení obou tras je na výřezu mapy znázorněno jejich osami. Podle současných standardů se v případech staveb silnic uvažuje s prostorovým koridorem o šířce 100 m.

Z hlediska dalšího postupu bude zároveň nezbytné provést změnu územního plánu.

Když se ohlédneme zpátky v čase, tak v Územním plánu Borovan z roku 1992 byla trasa obchvatu navržena od starého vodojemu pokračováním ve směru Budějovické ulice prostorem za garážemi, překřížením Třeboňské ulice, pokračováním po Krčínově ulici a od křižovatky s Hlubockou stáčením obchvatu jižním směrem přes lokalitu „Pod humny“, překřížením Tovární ulice a směřování pod železniční viadukt. Za viaduktem

stáčení východním směrem mimo zástavbu včetně nového přemostění Stropnice zhruba 250 m proti proudu od současného mostu. V územním plánu z roku 2008 již trasa odpovídá současnému koridoru s výjimkou přechodu Tovární ulice, kterou přecházela východně od věžového vodojemu. Trasa současného koridoru byla v územním plánu upřesněna změnou číslo 2 územního plánu z roku 2014. Podkladem pro tuto změnu byla Vyhledávací studie vypracovaná v březnu 2012 společností IKP Consulting Engineers, s.r.o., Praha 7 na náklady města.

V územním plánu je pro obchvat vymezený koridor o šířce 20 m (technicky nedostačující pro stavbu) a navržené řešení všech křižovatek na jeho trase jako okružních. Vyhledávací studie doporučuje následující řešení křižovatek:

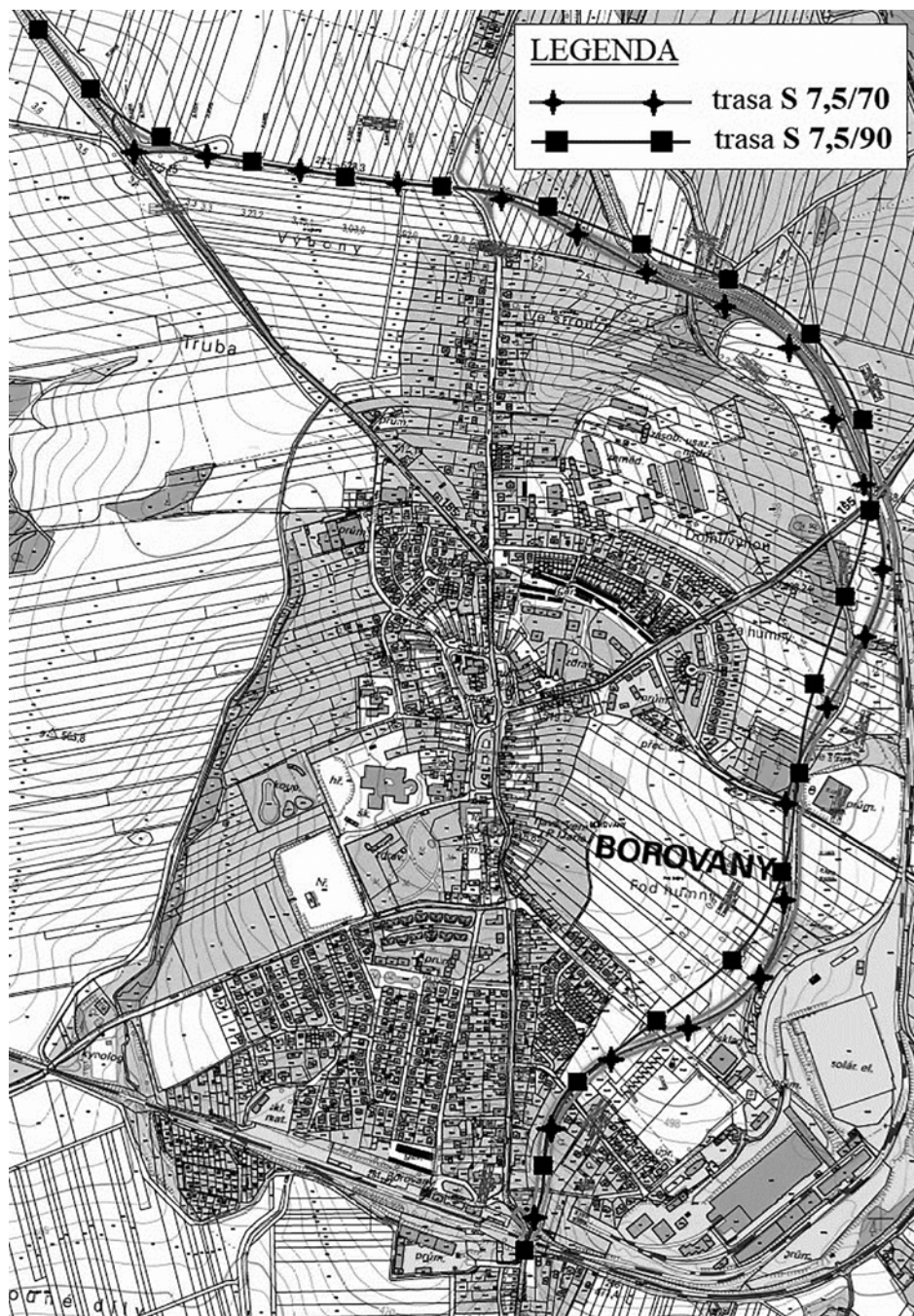
» K1 (u viaduktu) – doporučuje křižovatku vypustit, aby se vyloučilo užití o 1 km

kratší trasy přes město, dopravní obslužnost řešit prostřednictvím Tovární ulice

- » z důvodu výškových a spádových poměrů Polní ulice oboustranně zaslepená
- » K2 (s Tovární) – okružní křižovatka
- » K3 (s Krčínovou) – doporučuje průsečnou křižovatku s odbočovacími levými pruhy na hlavní
- » K4 (s Třeboňskou) – doporučuje průsečnou křižovatku s odbočovacími levými pruhy na hlavní
- » K5 (s Vodárenskou) – okružní křižovatka
- » K6 (s Budějovickou) – doporučuje stykovou křižovatku s odbočovacími levými pruhy na hlavní

Jaký bude další vývoj ve věci obchvatu a postup jeho přípravy nezáleží jen na Borovanech. Věřím, že pro Vás budeme mít jen dobré zprávy.

Ing. Jaroslav Havel



Navržené trasy obchvatu z února 2023

Výsledky volby prezidenta republiky konané ve dnech 13. 1. a 14. 1. 2023 - I. kolo

dle volebních okrsků

Volební okrsek	1	2	3	4	5	6	7	8	CELKEM
	Borovany	Borovany	Hluboká	Vrcov	Radostice	Trocnov	Dvorec	Třebeč	
Počet voličů	1249	1032	356	143	201	76	74	131	3262
Počet hlasujících voličů	852	758	251	105	159	55	53	98	2331
Účast v %	68,21	73,45	70,51	73,43	79,10	72,37	71,62	74,81	71,46
Počet platných hlasů	851	751	251	105	158	54	52	97	2319

Výsledky volby prezidenta republiky konané ve dnech 13. 1. a 14. 1. 2023 - I. kolo

dle kandidátů a okrsků

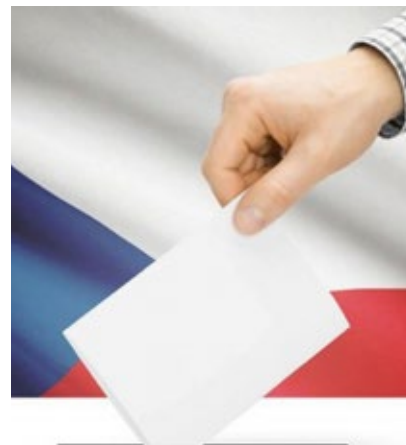
číslo	Okrsek	Borovany 1		Borovany 2		Hluboká		Vrcov		Radostice	
		hlasy	%	hlasy	%	hlasy	%	hlasy	%	hlasy	%
1	Fischer Pavel	81	9,51	98	13,04	21	8,36	9	8,57	12	7,59
2	Bašta Jaroslav	25	2,93	34	4,92	18	7,17	1	0,95	12	7,59
4	Pavel Petr Ing. M.A.	241	28,31	239	31,82	77	30,67	24	22,85	40	25,31
5	Zima Tomáš prof. MUDr. Dr.Sc.	8	0,94	3	0,39	1	0,39	1	0,95	0	0,00
6	Nerudová Danuše prof. Ing. Ph.D.	98	11,51	89	11,85	44	17,52	19	18,09	31	19,62
7	Babiš Andrej Ing.	357	41,95	251	33,42	76	30,27	48	45,71	59	37,34
8	Diviš Karel PhDr.	8	0,94	11	1,46	6	2,39	1	0,95	0	0,00
9	Hilšer Marek MUDr. Bc. Ph.D.	33	3,87	23	3,06	8	3,18	2	1,90	4	2,53

číslo	Okrsek	Trocnov		Dvorec		Třebeč		Celkem	
		hlasy	%	hlasy	%	hlasy	%	hlasy	%
1	Fischer Pavel	17	31,48	0	0,00	6	6,18	244	10,52
2	Bašta Jaroslav	4	7,40	4	7,69	4	4,12	105	4,52
4	Pavel Petr Ing. M.A.	18	33,33	19	36,53	29	29,89	687	29,62
5	Zima Tomáš prof. MUDr. Dr.Sc.	0	0,00	0	0,00	0	0,00	13	0,56
6	Nerudová Danuše prof. Ing. Ph.D.	2	3,70	12	23,07	14	14,43	309	13,32
7	Babiš Andrej Ing.	11	20,37	16	30,76	39	40,20	857	36,95
8	Diviš Karel PhDr.	0	0,00	0	0,00	1	1,03	27	1,16
9	Hilšer Marek MUDr. Bc. Ph.D.	2	3,70	1	1,92	4	4,12	77	3,32

Výsledky volby prezidenta republiky konané ve dnech 13. 1. a 14. 1. 2023 - I. kolo

dle počtu hlasů na území města Borovany

číslo	Kandidát	Počet hlasů	v %
1.	Fischer Pavel	244	10,52
2.	Bašta Jaroslav	105	4,52
4.	Pavel Petr Ing. M. A.	687	29,62
5.	Zima Tomáš prof. MUDr. DrSc.	13	0,56
6.	Nerudová Danuše prof. Ing. Ph.D.	309	13,32
7.	Babiš Andrej Ing.	857	36,95
8.	Diviš Karel PhDr.	27	1,16
9.	Hilšer Marek MUDr. Bc. Ph.D.	77	3,32



Výsledky volby prezidenta republiky konané ve dnech 27. 1. a 28. 1. 2023 - II. kolo

dle volebních okrsků									
Volební okrsek	1	2	3	4	5	6	7	8	CELKEM
	Borovany	Borovany	Hluboká	Vrcov	Radostice	Trocnov	Dvorec	Třebeč	
Počet voličů	1245	1025	353	140	201	79	73	130	3246
Počet hlasujících voličů	868	766	261	99	150	55	53	96	2348
Účast v %	69,72	74,73	73,94	70,71	74,63	69,62	72,60	73,85	72,34
Počet platných hlasů	864	759	259	99	147	55	53	96	2332

Výsledky volby prezidenta republiky konané ve dnech 27. 1. a 28. 1. 2023 - II. kolo

dle kandidátů a okrsků											
	Okrsek	Borovany 1		Borovany 2		Hluboká		Vrcov		Radostice	
číslo	Kandidát	hlasy	%	hlasy	%	hlasy	%	hlasy	%	hlasy	%
4	Pavel Petr Ing. M.A.	464	53,70	433	57,04	139	53,66	45	45,45	82	55,78
7	Babiš Andrej Ing.	400	46,29	326	42,95	120	46,33	54	54,54	65	44,21

	Okrsek	Trocnov		Dvorec		Třebeč		Celkem	
číslo	Kandidát	hlasy	%	hlasy	%	hlasy	%	hlasy	%
4	Pavel Petr Ing. M.A.	37	67,27	31	58,49	42	43,75	1273	54,58
7	Babiš Andrej Ing.	18	32,72	22	41,50	54	56,25	1059	45,41

Výsledky volby prezidenta republiky konané ve dnech 27. 1. a 28. 1. 2023 - II. kolo

dle počtu hlasů na území města Borovany			
číslo	Kandidát	Počet hlasů	v %
4.	Pavel Petr Ing. M. A.	1 273	54,58
7.	Babiš Andrej Ing.	1 059	45,41

Ze ZUŠ Borovany

Březen v ZUŠ

Je tu březen a v Základní umělecké škole Borovany je v plném proudu druhé pololetí. Než se dočtete, co se u nás chystá, dovolili bychom si připomenout dvě akce, které se uskutečnily minulý měsíc.

27. února proběhl v našem salonku **absolventský koncert** žákyň Marie Fialkové a Hany Rusové, ze třídy Lucie Kolářové. Obě studentky ukázaly, že na škole po celou dobu studia nezahlály a předvedly skvělý výkon, kterým se s hudebkou rozloučily. Zatláčme tesknou slzičku a popřejeme děvčatům mnoho úspěchu do dalšího studia. Dále proběhl **třídní koncert** zpěváků ze třídy Zuzany Kavalík Zaimlové. I na této akci žáci ukázali svou připravenost a celý koncert se povedl.

Do absolventského ročníku letos postoupilo poměrně mnoho žáků a o jejich nadcházejících koncertech Vás budeme informovat prostřednictvím budoucích článků, nebo můžete navštívit naše internetové stránky, kde jsou uvedeny aktuality a informace o koncertech.

Od 4. do 12. března proběhnou jarní prázdniny. V tyto dny nebude probíhat na ZUŠ žádná výuka.

Dne 20. března se v salonku ZUŠ uskuteční **Jarní koncert žáků** ze třídy Marie Ochozkové a Evy Štěchové.

To je od nás prozatím vše. Do dalšího měsíce přejeme žákům i Vám mnoho radosti.

Vít Kolář

Poděkování

Chtěl bych touto cestou poděkovat vedení města Borovany za ocenění, kterého se mi dostalo za moji činnost v JSDH Borovany, kde jsem zastával 20 let funkci velitele jednotky.

Poděkování patří i mým kolegům z jednotky. Bez vás by nebylo možné dosáhnout našich úspěchů.

Stali jste se i mými přáteli a kamarády, kteří uměli povzbudit, potěšit a mohl jsem se na vás vždy spolehnout.

Čestmír Cvach st.

■ Informujeme

Svíčky pro Ukrajinu

Ukrajina, kde se stále bojuje i za nás, trvale potřebuje naši pomoc.

Můžeme pomáhat třeba i jen tím, že se v její prospěch zbavíme zbytků svíček či vosku, nebo i plechovek od konzerv. Z nich a z kartonu se dají podomácku vyrábět zákopové svíčky pro ohřev jídla, rukou, uvaření čaje či svícení v zákopech. Takové svíčky hoří tři až pět hodin a jsou velmi užitečné pro vojáky v zákopových pozicích, ale i pro civilisty v rozbombardovaných městech, kde vážnou dodávku energií.

Proto organizujeme sbírku těchto materiálů a podle možností budeme zákopové svíčky vyrábět v Borovanech, nebo materiál předáme do Českých Budějovic. Případný termín zhotovování svíček zveřejníme, aby se příležitostně mohli podílet i další dobrovolníci.

Proveďte, prosím, své domácnosti a pokud najdete zbytky svíček či vosku (třeba i s nějakými příměsemi či znečištěním – ty se po roztopení vosku odstraní) věnujte je do sbírky.

Jejím shromažďovacím místem je zádvěří vstupu do fary z nádvoří zámku. Tam je můžete kdykoliv odložit do označených nádob. Mohou tam přijít i nedohořelá svíčky ze hřbitova. Nejvhodnější plechovky jsou o průměru cca 7 – 10 cm a výšce cca 6 – 11 cm.

Předem děkujeme, že pomůžete dobré věci.

Další informace na tel. 602 162 998 nebo emailu malikslava@centrum.cz

Jménem Vincenckého společenství Sláva Malík

Teplo ze svíček pro Ukrajinu

Organizace „Bridge of Ukraine – Most Ukrajiny“ z Kozmic u Ostravy zajišťuje materiál pro výrobu topných svíček velikosti plechovek od jídla. Svíce se vyrábí na Zakarpatské Ukrajině. Je tam mnoho žen z válečných zón východní Ukrajiny, které nemají zaměstnání a výroba svíček je pro ně smysluplná činnost. Svíčky následně odesílají do válečných zón, aby si mohli jejich vojáci v zákopech ohřát jídlo, ruce, uvařit čaj, svítit.

Tuto informaci zveřejnila výše uvedená organizace počátkem letošního roku v Katolickém týdeníku. Aby bylo možné vyrobit dostatečné množství topných svíček, je potřebné zejména velké množství vosku. Na toto oznámení v lednu obratem reagovala i Římskokatolická farnost Borovany odesláním dvou balíků odpadního vosku v množství 10 a 12 kg. Dohořelé svíčky a jejich části farnost po desítky let ukládala v důvěře, že budou někomu jednou prospěšné, co se právě potvrdilo.

Josef Malík

V SOBOTU 18. BŘEZNA 2023 OD 9:00 h pořádá hasičské družstvo mužů

ŠVOZ ŽELEZNÉHO ŠROTU V BOROVANECH

za účelem pořízení sportovního vybavení.

Svůj železný šrot, prosíme, připravte před domem a dejte nám vědět. S těžkými kusy Vám rádi pomůžeme.

Kontaktní osoby:

Martin Tomášek +420 724 886 304

Vladimír Knechtel +420 607 707 577



„Aby košíkářství stále žilo s námi“

Město Borovany,
Romana Lukášová a Stanislava Měchurová
Vás srdečně zvou na výstavu

PROUTÍ A VELIKONOCE

17. března – 21. dubna 2023
pondělí – pátek 9 – 12 a 13 – 16 hod. (středa do 18 hod.)
v prostorách výstavní síně Kláštera Borovany

vernisáž 16. března 2023 od 18.⁰⁰ hodin

vstup zdarma

■ Ze společnosti

ZO SPCCH BOROVANY - LEDENICE

V březnu oslaví své 70. narozeniny člen ZO Ledenice **pan Jan Kroutil**. Je naším členem i s manželkou a spolu se zúčastňují našich akcí pro členy. Přejeme mu: „*Milý Jane - zdraví, štěstí, spokojenost a elánu víc než dost, starostí málo, radosti více, krásných zážitků spolu se členy ZO na tisíce.*“

Výroční členská schůze se koná ve čtvrtek, 16. 3. od 13 hodin v sále „U Králů“ v Ledenicích.

V pátek 17. 3. je cvičení v borovanském bazénu, proto je schůze přeložena o den dříve.

Na programu je volba výboru, revizní komise, zpráva hospodaření a hodnocení činnosti ZO.

Hostem bude zástupce OV SPCCH, bude zajištěno občerstvení i hudba.

Koupání v lázních v Gmündu bude 22. března. Máme zamluvený autobus pro 19 lidí, někteří zájemci jsou již přihlášení. V případě většího zájmu bychom mohli objednat velký autobus, ale pouze pokud se přihlásí min. 35 lidí.

Čas rychle běží a svátky velikonoční se kvapem blíží. Čeká nás **velikonoční výstava v Ledenicích**. Bude se konat již tradičně v sále „U Králů“ a to **ve středu 29. 3. a ve čtvrtek 30. 3., vždy od 10 do 18 hodin**. Letos budeme vystavovat pouze s keramikou Ledňáček. ZŠ bude mít svou výstavu v jiném termínu.

VÝZVA !!! Tímto chci poprosit šikovné a zručné členky i nečlenky z Borovan i z Ledenic o zapůjčení svých háčkových, vyšívacích i pletených výrobků. Je to chloubka šikovných žen, které se těmto ručním pracem věnovaly nebo věnují dodnes.

Prosíme o přinesení vašich prací 29. 3. v 9 hodin do sálu „U Králů“. Předem velice děkujeme za ochotu zapůjčení, v pořádku vrátíme.

Za ZO SPCCH předsedkyně Jarmila Himlová

Společenská kronika

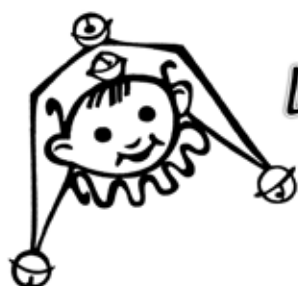
V únoru bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

paní Marii Valentové z Třebče
paní Růženě Kahounové z Borovan
panu Karlu Plzákovi z Borovan
paní Jiřině Tutkové z Borovan
paní Blance Novotné z Borovan
paní Anděle Uhlíkové z Borovan
paní Blaženě Hůrkové z Borovan
paní Květě Janochové z Hluboké u Borovan
panu Jiřímu Hronkovi z Radostic
panu Miroslavu Melenovi z Borovan
paní Marii Červenkové z Borovan
paní Boženě Peškové z Borovan
panu Bedřichu Koubovi z Borovan
panu Janu Chrástkovu z Borovan
paní Marii Malíkové z Borovan
paní Hildě Markové z Borovan
paní Marcelu Drožilové z Borovan
paní Martě Srncové z Borovan

Naposledy jsme se rozloučili:

s paní Věrou Ďurišovou z Borovan
s paní Martou Smolovou ze Dvorce
V úctě zachováme jejich památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka



Loutkové divadlo

Srdečně Vás zveme na pohádku:



PIVOŇKA MÁ SMŮLU

Borovany – „Hasičárna“

neděle 26. března 2023

začátek 15:00 - vstupné 30,-Kč

Těší se na Vás Kašpárek, policajt a jejich přátelé....

Více informací najdete na www.sdhborovany.cz

Medailon osmdesátníka



Říká se, že muž by měl za svůj život splnit tři úkoly: zasadit strom, zplodit syna a postavit dům. Toto bohatě splnil nejen náš **Josef Malík**, pro někoho Jožka, ale asi i většina osmdesátníků. Co je u Josefa jiné, je rozsah jeho dosavadních mnohostranných činností. Který osmdesátník ještě závodně hraje kuželky, dělá vedoucího soutěžního družstva i jednatele oddílu Kuželky Borovany? Oddíl spolu se šesti kamarády před sedmnácti roky založil, tehdy ve věku 63 let, aniž by někdy předtím kuželky hrál! Již po deseti letech měl „jeho“ oddíl 35 členů a 9 dorostenců a dvě družstva v okresním přeboru, jedno družstvo na 2. místě v krajském přeboru dospělých a jedno na 5. místě v krajském přeboru dorostu.

Ke sportu měl Josef blízko od mládí. Ve 13 letech byl přeborníkem školy ve skoku

dalekém a ve 14 letech přeborníkem školy a okresu v běhu na kilometr. Již v 16 letech byl okresním náčelníkem pro nácvik skladby Svazarmu pro II. celostátní spartakiádu. V 17 letech řídil dvě veřejná vystoupení a na Strahov před hlavní tribunu dovedl na čtyři vystoupení svou stovku cvičenců. Ve 24 letech trénoval plavání v mořské vodě při roční brigádě na Kubě, kde byl půl roku vedoucím samostatné šestičlenné skupiny v Havaně. Tím se sportem na čas skončil, aby mohl při zaměstnání studovat pět let večerní průmyslovku a zakončit ji maturitou.

V mládí několikrát odolal nátlaku ke vstupu do KSČ. Aby měl od KSČ klid, vstoupil do ČSL s podmínkou, že nevezme žádné funkce. Za čas, po otcově smrti, byl přesto zvolen předsedou místní organizace ČSL, později byl zvolen do okresního výboru, a nakonec pracoval i jako místopředseda krajského výboru organizace. Osm let byl poslancem ONV a v posledním roce (po „revoluci“) byl místopředsedou ONV v Českých Budějovicích. Následovalo 12 let v borovanském zastupitelstvu.

Od roku 1970 včelaří, nyní s 12 včelstvy. Během té doby byl 16 let předsedou místní organizace včelařů a 11 let jejím jednatelem. Pořádal dvě velké výstavy, ke stému výročí organizace napsal almanach spolku. Článků o včelaření, ale i o historii města, místních sportech a dalších tématech odeslal do Borovanského zpravodaje již na 200. Jedenáct let psal kroniku Borovan, za což byl oceněn nejen v místě, ale obdržel i zvláštní cenu poroty na soutěžní výstavě kronik v Blatné. Okolnosti jej pohnuly k sepsání kroniky farnosti Borovany od roku 1953 do současnosti. V těchto dnech dokončil i sepsání kroniky oddílu Kuželky Borovany za dosavadních 17 let činnosti oddílu.

Ke sportu – cyklistice se Josef vrátil v 55 letech, kdy postupně startoval ve třinácti

místních triatlonech Pražatron, v pěti etapových závodech na 83 km, které sám plně organizoval. Startoval i 8x v Borovanském vrchaři a 9x v Borovanské 24. Devět let byl jednatelem spolku PŠK. Organizoval i přeshraniční jízdy „O neděli za sousedy“. S cyklisty z rakouského Bad Grosspertholzu organizoval společné jízdy veřejnosti obou zemí kolem hranic s Rakouskem. Pořádal již dvacet ročníků cykloturistické „Jízdy pro Růži“ na 73 km, kterých se zatím zúčastnilo 4043 cyklistů. Od roku 2004 jezdil s Cyklopoutníky nejméně dvakrát ročně na několikadenní jízdy po Rakousku, Moravě, Čechách i na východ Slovenska. Po souhlasu rady města zřídil Galerii sportovní slávy pro dvacet borovanských sportovců republikové až světové úrovně.

Padesát let byl členem pěveckého chrámového sboru, který koncertoval nejen v kraji, ale i ve Švýcarsku, Německu a Rakousku. Od roku 1977 je borovanským kostelníkem, ale i příležitostným drobným údržbářem. Při ubytování deseti Ukrajinců na faře byl díky přiměřené znalosti ruštiny po sedm měsíců nejčastější kontaktní osobou pro řešení různých záležitostí.

V neposlední řadě je již 53 let ženatý a je otcem rodiny čítající nyní pět dětí a 16 vnoučat. Josef s manželkou také „adoptovali“ na dálku čtyři děti v Africe, které finančně podporují, aby zvládly školní docházku. Podporují i několik nadací.

Může být takový dědeček na podzim svého života při pohledu zpět nespokojený? Jsem přesvědčený o tom, že rozhodně ne.

Do dalších let přejí borovanští kuželníci Josefovi především pevné zdraví a další radosti a úspěchy v jeho bohatém, plodném a úspěšném životě!

Za Kuželky Borovany Václav Ondok

Z borovanské farnosti

Slovo faráře / Postní doba

22. února jsme začali postní dobu. Trvá 40 dnů. Je to podle toho, jak Ježíš byl na poušti 40 dnů, aby se připravil na veřejné působení. Je to 40 dnů, ale k tomu se nepočítají neděle. Neděle je vždy pro křesťany památkou Vzkříšení, a proto by se v neděli nemělo postit, ale spíš slavit.

Postní doba je doba přípravy na Velikonoce, které jsou největšími křesťanskými svátky. Doba určité práce nad sebou a svými neřestmi. Není to doba, kdy si někdo řekne: „*Teď po zimě musím shodit pár kilo.*“ Jestli se jedná o hubnutí, tak to může být jen vedlejší produkt postního předsevzetí křesťana. Postní předsevzetí má člověka přiblížit k Bohu a druhému člověku. Musí být reálné k realizaci, a ne moc velké. Nemůže mít negativní vliv na okolí.

Vzpomínám na pána, který se rozhodl v postní době nekouřit cigarety. Vydržel, ale byl tak protivný, že celá rodina trpěla...

Když se jedná o samo hubnutí, tak jsem četl vtipný nápad, že se velmi doporučuje „citronová dieta“. Prostě si vymačkáte šťávu z citronu, a když se jde k ledničce, tak si tu šťávu kápnete do očí.

Postní doba se vztahuje na katolíky věkové hranice od 14 do 60 let. Na Popeleční středu a Velký pátek jako dny přísného postu je dovoleno sníst pouze jedno velké a dvě malá (která nedají dohromady jedno velké) jídla denně. Kromě toho existuje ještě půst od masa, předepsaný pro tyto dva dny a všechny pátky roku. Tento páteční půst je ale možné nahradit jiným skutkem pokání, např. nekoukat se na TV, PC nebo mobil.

A celkově postní doba není dobou smutku. Je to v určitém smyslu radostná práce nad sebou.

páter Ondřej Urbisz, Borovany

Kulturní pozvánky

BŘEZEN 2023

Výstavy:

16. 3. čt 18 h	VERNISÁŽ VÝSTAVY PROUTÍ A VELIKONOCE – zahájení výstavy Romany Lukášové a Stanislavy Měchurové, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera
17. 3. - 21. 4. po – pá 9-16 h st 9-18 h	PROUTÍ A VELIKONOCE – Aby košíkářství stále žilo s námi, výstava Romany Lukášové a Stanislavy Měchurové, vstupné zdarma – výstavní síň prelatury kláštera

Akce pro děti a dospělé:

17. 3. pá 18 h	VEČER PRO ŽENY – promítání filmu s programem, vstupné 70 Kč – Divadelní klub
18. 3. so 14 h	DĚTSKÝ MAŠKARNÍ KARNEVAL – tradiční dětský karneval, pořádá MŠ Borovany, soutěže, zábava, tanec, vstupné 50 Kč – kulturní dům, Borovany
19. 3. ne 14 h	MAŠKARNÍ KARNEVAL – karneval pro děti i pro dospělé, pořádá SDH Radostice – Radostická hospůdka
26. 3. ne 15 h	PIVOŇKA MÁ SMŮLU – loutkové divadlo, hraje Loutkářský soubor Jiskra, vstupné 30 Kč – hasičárna, Borovany
1. a 2. 4. so, ne 10 h-17 h	UKLIÐME RADOSTICE A OKOLÍ – individuální úklidy odpadu – Radostice

Sport:

18. 3. so 8 h	O POHÁR MĚSTA BOROVAN – Memoriál Jana Sompeka mladšího – turnaj v odbíjené – tělocvična ZŠ Borovany
------------------	---

Připravujeme:

6. 4. čt 17 h	PRINCEZNA ZE MLEJNA – divadelní představení pro děti – kulturní dům, Borovany
14. 4. pá 20 h	KAPELA MAŠINKA – rocková taneční zábava – kulturní dům, Borovany
15. 4. so 10 h	BORŮVKOVÁ SOBOTA – výhodný prodej mladých sazenic borůvek, vstupné zdarma – Borůvková zahrada

Pěšky přes karpatský oblouk do Novohradských hor

**Povídání a fotoprojekce Jiřky Lípové
a Rosti Gregora – poutníků na částečný úvazek.**

Putují krajinami ve free stylu (hodně nalehko).

Přespávají pod širákem či u hodných lidí.

O zážitky tedy rozhodně není nouze.

O svých cestách sem tam napíší knihu a povypráví lidem.



Divadelní sál Ledenice od 18 h

Úterý 21. března 2023

Vstupné dobrovolné



Ledenice

POZVÁNKY Z REGIONU

4. 3. od 17 h **S ČERTY NEJSOU ŽÁDNÉ ŽERTY** – dětský divadelní muzikál – TRHOVÉ SVINY

7. 3. od 19 h **ŠEST V TOM** – komedie, hrají S. Boura, J. Stránská, J. Sypal aj. – TRHOVÉ SVINY

8. 3. od 19 h **CIKÁNI JDOU DO NEBE** – jevištní zpracování slavného filmu, podmanivé melodie a temperamentní tance, účinkují herci Divadla Bez zábradlí Praha – ČESKÉ BUDĚJOVICE

10. - 19. 3. **VÝSTAVA ORCHIDEJÍ, EXOTICKÝCH ROSTLIN A ZVÍŘAT** – Jihočeské muzeum – ČESKÉ BUDĚJOVICE

11. 3. od 10 h **NOVOHRADSKÁ ČIŠE** – Memoriál Karla Hrušky – tradiční soutěž ve standardních a latinsko-amerických tancích, od 18 h galavečer a finále Taneční ligy – NOVÉ HRADY

11. 3. od 19 h **HONZA NEDVĚD ML. BAND** – koncert, legendární hity folkové pokladnice – TŘEBONĚ

24. 3. od 18 h **EXPEDIČNÍ KAMERA 2023** – promítání jarních cestovatelských filmů – TŘEBONĚ

24. 3. od 20 h **LUKÁŠ PAVLÁSEK, KDO NEPLÁČE, NENÍ ČECH** – one man show – TRHOVÉ SVINY

25. 3. od 16 h **MÍŠA RŮŽIČKOVÁ, JEDEME NA SAFARI** – písničková show pro nejmenší – TRHOVÉ SVINY

31. 3. od 20 h **LENNY – HEARTBREAK TOUR 2023**, koncert – ČESKÉ BUDĚJOVICE

Z Knihovny A. Dubenského

Novinky z knihovny

Pro dospělé:

Barreau Nicolas: Čas třešní
 Houellebecq Michel: Zničit
 Ježková Alena: Ruce houslisty
 Linke Barbora: Srdcem mojí babičky
 Lucas Lilly: Nové sliby
 Lucas Lilly: Nové sny
 Mayle Peter: Podfuk jako víno
 Peppermell Courtney: Myšlenky pod polštář
 Sparks Nicholas: Prání
 Taylor Patrick: Doktore, to byla jízda
 Vaněček Jan: Vyprávěnky
 Vareilleová Marie: Láska ve světě lichých ponožek

Naučná:

Brabbs Derry: Poutní cesty, Slavná poutní místa západní Evropy

Maruszczaková Marta: Jak funguje lidské tělo
 Metzner Ralph: Ayahuasca jako lék, zkušenosti a léčení
 Pearsová Pauline: Kompost snadno a ekologicky
 Richards Huw: Zahradnické vychytávky
 Riva Maria: Moje matka Marlene
 Dietrichová
 Ždichynec Bohumil: Astromedicína pro každého

Pro děti a mládež:

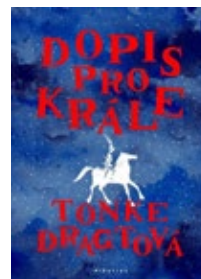
Berneová Jennifer: Kamil neumí létat
 Dragtová Tonke: Dopis pro krále
 Hátlová Petra: O Kerýskovi, Pohádky o dubovém panáčkoví
 Mapleová Daphne: Psí záchranářky, Báječný pes

Mapleová Daphne: Psí záchranářky, Čtyřnohá divoška
 Mapleová Daphne: Psí záchranářky, Poprvé do akce
 Míková Marka: Rýmovačky opičí
 Montgomeryová Lucy Maud: Anna z Ingleside
 Ruck-Pauquetová Gina: V každém lese je myš, která hraje na housle
 Šebková Pavla: Ahoj léto, nauč mě říkanku!
 Šebková Pavla: Ahoj podzime, nauč mě říkanku!

Audionahrávky:

Christie Agatha: Kapsa plná žita
 Lindgrenová Astrid: Skřítek Nils
 O pyšné lokomotivě a další pohádky o mašinkách

Eva Janouchová



Peppernell Courtney: Myšlenky pod polštář

Okouzující sbírka minimalistické poezie a krátkých prozaických textů z pera australské autorky Courtney Peppernell. Citlivé a trefné texty o životě, lásce, prohrách i výhrách nad sebou samým, o zlomených srdcích a našich nejistotách. Myšlenky, které nás napadají, když jdeme spát, a vytanou nám na mysli krátce po probuzení. Kniha plná přímočaré moudrosti i syrových emocí, rozdělená do několika oddílů, podle toho, co zrovna nejvíc potřebujete slyšet. Připravte si hrnek dobrého čaje a začtěte se...

Riva Maria: Moje matka Marlene Dietrichová

Životopis herečky Marlene Dietrich, jehož autorkou je její dcera Maria Riva. Portrét legendární herečky a zpěvačky Marlene Dietrich, zosobňující velikost i tragiku 20. století. Kniha není jen seriózní biografií, sledující herecký start tohoto sexuálního symbolu Hollywoodu let 30. až 50., ale i upřímnou výpověď o soukromí této zářivé hvězdy. Kromě filmového režiséra Josepha von Sternberga, který stál u zrodu proslulého Modrého anděla, patřili k jejím nejbližším přátelům Jean Gabin, Ernest Hemingway, Erich Maria Remarque, Jean Cocteau a Edith Piaf. Maria Riva neopomněla zaznamenat ani smutný konec své matky, která zemřela v Paříži v roce 1992 lidmi opuštěná a zapomenutá.

Dragt Tonke: Dopis pro krále

Dobrodružný příběh pro děti o mladíkovi, jenž se mohl stát rytířem, ale upřednostnil pomoc druhému. Příběh klade důraz na rozum, čest a zásady. Je to vlastně jedno velké ponaučení, že člověk by měl pomáhat slabším, být přátelský, spravedlivý a nemyslet jen sám na sebe. Mladík Tjuri se vyvíjí postupně, od rozhodnutí přestoupit královský zákaz, aby pomohl člověku v nouzi, postupně dospěje k umění samostatně se rozhodovat, stát si za svým, a nakonec i ke schopnosti nejtěžší: bez hořkosti si najít smysl života, když se zdá, že ho místo chvály čeká nudná a neslavná budoucnost.

Eva Janouchová

Uklidíme Borovansko

Celorepubliková úklidová akce Uklidíme Česko připadá na **sobotu 1. dubna**.

V letošním roce nebude město Borovany organizovat hromadný úklid, ale podpoří individuální zapojení občanů. Zájemci si tak aktivitu mohou naplánovat dle svých časových možností v lokalitě, která je jim blízká. Například v místě, kde bydlí nebo kam rádi chodí na procházky.

Dobrovolníkům poskytneme ochranné pomůcky a pytle, svoz sebraného odpadu pak zajistíme dle potřeby. O bližší informace a úklidové pomůcky volejte na tel. číslo 739 242 184 nebo pište na email kultura@borovany-cb.cz

Klára Němcová

Informace z knihovny

Milí čtenáři,

v naší borovanské knihovně Augustina Dubenského najdete k vypůjčení nejen spousty zajímavých knih a časopisů, ale i mnoho stolních her a CD s mluveným slovem. Pro děti předškolního i školního věku máme v nabídce i „mluvící knihy“ s Albi tužkou, které jsou hlavně pomůckou pro získávání vědomostí. Pro náročnější čtenáře poskytujeme meziknihovni výpůjční službu, a je tak možné pro ně objednat z velkých krajských knihoven jimi požadovanou knihu z naučné literatury.

V loňském roce k nám docházelo 591 registrovaných čtenářů i s dalšími rodinnými příslušníky a vypůjčili si 18 479 titulů (knihy, audioknihy, časopisy, stolní hry). Vyřízeno bylo 152 MVS z jiných knihoven a nakoupeno bylo 649 nových knih. Aby bylo pro čtenáře dost nových knih, vypůjčuje si naše knihovna z výměnného fondu krajské knihovny cca 200 knih ročně. Celkem navštívilo knihovnu za rok více než 10 tisíc osob.

Registrační poplatky za vstup do knihovny zůstávají stále stejné, tedy 50 Kč pro dospělé, 20 Kč pro děti a čtenáři od 70 let mají registraci zdarma.

Březen je měsícem knihy, a tak kdo se v březnu zaregistruje jako nový čtenář, nebude platit registrační poplatek.

UPOMÍNKOVÁ AMNISTIE bude probíhat v týdnu od 13. do 17. března a je určena všem, kdo dluží knihovně nějaké poplatky za upomínky. Stačí jen do knihovny přijít a všechny tyto „restíky“ mohou být prominuty.

Z provozních důvodů bude mít knihovna v pátek 3. 3. zavřeno.

V roce 2022 navštívily naši knihovnu děti z místní mateřské a základní školy a uspořádali jsme pro ně celkem 32 besed.

Opět proběhlo Rychločtení, Velké říjnové čtení, Noc s Andersenem. S nejmenšími dětmi jsme se dvakrát sešli při akci S knížkou



do života, během Vítání občanů jsme rozdali cca 30 kufříků s dárkovým poukazem na volný vstup do knihovny a pěknou knihou. Uspořádali jsme také literární soutěž na téma Borovany Můj domov. S dětmi jsme se sešli na jaře během Velikonočního tvoření v knihovně, ale také ještě v prosinci na Vánočním tvoření. S dospělými zájemci jsme se během workshopu Krasopsaní naučili něco o kaligrafii.

Během roku jsme uspořádali několik besed pro veřejnost – na jaře s Janem Šimánkem nejen o historii jídla na Douhlebsku. Na podzim nám spisovatel Jan Štífler představil osobnost Karla Hlubučka a v souboru podzimních besed nás historik Tomáš Hunčovský seznámil s historií Borovan v době proboštování Konráda Fischera. Nakonec jsme společně s Ing. Pavlem Chloubou představili jeho nejnovější knihu Setkání v zahradách.

Uspořádali jsme také 14 výstav.

Jarně se můžete naladit již **ve čtvrtek 16. 3. v 18 hod.** ve výstavní síni borovanského kláštera při **zahájení výstavy PROUTÍ A VELIKONOCE**. Novou výstavu si pro nás připravily Romana Lukášová a Stanislava Měchurová a navštívit ji můžete do 21. dubna.

Rádi bychom Vás také pozvali na dvě dubnové besedy. **Beseda o velikonočních tradicích a jejich významu s panem Aloisem Sassmannem** nás čeká **ve čtvrtek 20. dubna v 18 hod. v Divadelním klubu** a hned v dalším týdnu **ve středu 26. 4. také v 18 hod.** se sejdeme s bývalým ředitelem Jihočeského divadla, senátorem, skautem a dnes již také **spisovatelem panem Jiřím Šestákem**, se kterým si budeme povídat **o Šumavě a o jeho knihách o ní.**

Jsm rádi, že se do naší knihovny vracíte a těšíme se na viděnou.

Eva Janouchová a Magdalena Hlušíková

MC Borovánek

Příchod jara v Borovánku

Jaro je za dveřmi, ale než budou teploty skutečně přívětivé pro delší pobyty a hraní venku, zveme Vás, rodiče malých dětí, do Borovánku. Rozšířte si svůj domácí prostor o další obývaček, tedy naši herničku a přijďte se podívat na hračky a pomůcky, které u nás máme a také na některou z našich pravidelných aktivit, například na úterní Hravé tvoření s lektorkou Klárou.

A až se teploty vyšplhají dostatečně vysoko, začneme využívat i naši zahrádku, která je přístupná přímo z centra.

Aktuální pravidelný program i jednorázové akce pořádané v Borovánku, najdete na našem Facebooku, ve Whatsapp skupině a vyvěšené v Borovánku.

Přeji krásný začátek jara

Tereza Bichová
mcborovaneck@borovany-cb.cz



Z kultury

Pomozte nám vytvořit výstavu k výročí 50 let města

V květnu si Borovany připomenou 50 let od chvíle, kdy byly povýšeny na město. K této příležitosti připravujeme **retro výstavu**, která připomene rok 1973, kdy k této události došlo.

Hledáme tedy fotografie Borovan(ka), zámku, školy, náměstí z této doby a také předměty pro tuto dobu typické, které bychom mohli vystavit v prostorách zámku.

Pokud něco takového doma objevíte, budeme moc rádi, když nám tyto exponáty zapůjčíte.

V případě fotografií je můžete poslat oskenované na knihovna@borovany-cb.cz nebo kultura@borovany-cb.cz nebo osobně

přinést do knihovny či infocentra, kde si je okopírujeme a obra-tem vrátíme.

Zároveň do kulturního programu sháníme bývalé i současné členky školního sboru, které by byly ochotné se **13. 5. 2023** sejít na nádvoří a společně zazpívat.

Podrobnější informace k plánované akci vám poskytne Klára Němcová, referentka kultury na tel. čísle 739 242 184 nebo na emailu kultura@borovany-cb.cz.

Magdalena Hlušítková

Astronomický koutek

BŘEZEN 2023

Viditelnost planet v březnu:

Merkur: koncem měsíce večer nízko nad západním obzorem. 28. 3. je v konjunkci s Jupiterem. Planeta Merkur se nachází severně od Jupitera. 27. 3. zapadá ve 20 h 20 min SELČ.

Venuše: večer vysoko nad západním obzorem. 2. 3. je v konjunkci s Jupiterem. 30. 3. je v konjunkci s Uranem (Uran je vidět pouze v dalekohledu) a nachází se na jih od Venuše. Na začátku měsíce zapadá Venuše ve 20 h 32 min, 27. 3. ve 22 h 48 min SELČ.

Mars: po většinu noci kromě rána. 2. 3. zapadá ve 2 h 58 min, 22. 3. již ve 2 h 22 min.

Jupiter: na večerní obloze. Během měsíce postupně klesá k západnímu obzoru. 2. 3. zapadá ve 20 h 27 min, 22. 3. již v 19 h 35 min. Jupiter má podle posledních zpráv evidovaných již 92 měsíců.

Saturn: nepozorovatelný.

Západy a východy Slunce v březnu 2023: 15. 3. 6 h 15 min – 18 h 4 min; 25. 3. 5 h 53 min – 18 h 20 min.

Měsíc: 5. 3. zapadá v 6 h 22 min. 15. 3. vychází ve 2 h 36 min. 25. 3. zapadá ve 23 h 26 min.

Nastává jaro

Slunce vstupuje do znamení Berana. Začátek astronomického jara. Jarní rovnodennost.

V březnu 2023 nás čeká **jarní rovnodennost** v tradičním termínu – 20. března ve 22:24 SEČ. Měsíc v úplňku už na začátku března najdeme v souhvězdí Lva. Planety jsou na tom podobně jako v únoru. Jen se trochu zlepši viditelnost Venuše a zhorší viditelnost Jupiteru, přičemž obě planety nám chystají zajímavou podívanou.

Večerní divadelní představení – Venuše, Jupiter a Měsíc

Na březen si pro nás obloha připravila nádherné divadelní představení. Má dvě dějství a prologem vlastně začíná už v únoru. Venuši a Jupiter najdeme v těchto měsících večer nad jihozápadním obzorem. Zatímco Venuše stoupá rychle nad obzor a svůj nepřehlédnutelný jas dokonce trochu zvyšuje, Jupiter se pomalu sune k obzoru a jeho jasnost klesá. Přesto jde o dvě nejjasnější planety na obloze, takže sledovat jejich setkání, při kterém si na obloze „prohodí místa“, bude napínavá podívaná. Nejbližší k sobě, v tzv. konjunkci, se Venuše a Jupiter ocitají 2. 3. 2023 v ranních hodinách. My je můžeme spatřit večer před setkáním a večer po něm.

Pohyb Venuše a Jupiteru večer nad západním obzorem od 18. 2. do 14. 3. 2023 (viz obrázek). Polohy planet jsou vyznačeny v třídních intervalech, a to vůči obzoru v 19:30 SEČ. Hvězdné pozadí odpovídá 2. 3. 2023, kdy nastává vzájemná konjunkce obou planet.

Druhé dějství tohoto představení se odehraje na konci března, kdy se ke dvojici planet přidá ještě dorůstající Měsíc.

Seskupení Měsíce s planetami 23. 3. 2023 v 19:00 SEČ. Srpek Měsíce je dva dny po novu velmi tenký. Jupiter už je velmi nízko nad

obzorem – od dubna bude nepozorovatelný. Spolu s Venuší a Jupiterem je nad západním obzorem také Uran, který ale můžeme spatřit jen v dalekohledu.

Autor: Stellarium/Jan Veselý

Třetí muž – Vladimír Remek ve vesmíru (45. výročí)

Vraťme se ještě jednou na začátek března a o 45 let zpět. Tehdy startovala do vesmíru loď Sojuz 28 a na její palubě Vladimír Remek spolu s Vladimírem Gubarevem. Byla to stále ještě průkopnická doba kosmonautiky. V rámci soupeření tehdejších mocností – Spojených států amerických a Sovětského svazu se do vesmíru občané jiných zemí do té doby nepodívali. Československo se tehdy stalo teprve třetí zemí, jejíž občan pracoval ve vesmíru.

Mise lodi Sojuz 28 k orbitální stanici Saljut 6 měla nepřehlédnutelné politické pozadí, ale to měly předchodzí kosmické závody o to, kdo bude první v kosmickém prostoru a poté na Měsíci, také. Třetí místo v historických tabulkách už Československu a Vladimíru Remkovi zůstane.

Letní čas v roce 2023

V neděli 26. března 2023 se hodiny ve 2 h SEČ posunou o jednu hodinu vpřed, tedy na 3 h SELČ (středoevropského letního času). Letní čas skončí 29. října 2023, kdy se hodiny opět posunou o hodinu zpět.

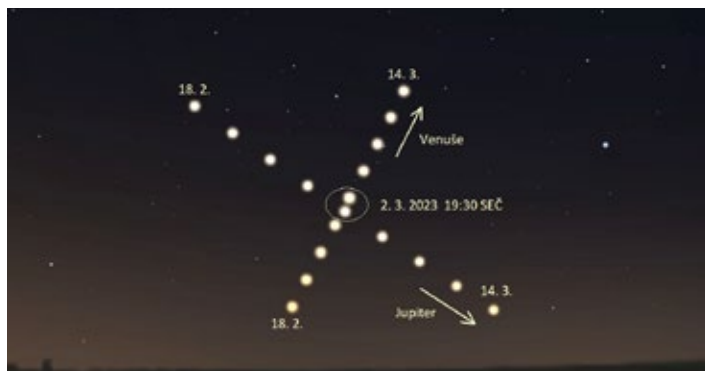
Pohled na oblohu 15. 3. 2023 kolem 20. hodiny večer

Nad **jižním obzorem** se nachází hvězda Sírius, nad **západem** je nízko nad obzorem Venuše, Aldebaran v Býku a Kapella ve Vozkovi. Nad **východním** obzorem je hvězda Arktur v Pastýři. Nad **severním** obzorem můžeme vidět Velký vůz a Malý vůz.

Použitá literatura: Hvězdářská ročenka 2023 v elektronické podobě a počítačový program Stellarium.

Všechny časy jsou ve SEČ, pokud není uvedeno jinak.

Bohumír Kratoška



Sociální služby

Když se řekne pečovatelská služba a jak může pomoci právě u vás doma

ARCHA už devátým rokem podporuje seniory a osoby s postižením. Pečovatelky často nepotkáváte, protože většina jejich aktivit se odehrává za zdmi domovů našich klientů. Ale přece jsou místa, kde můžete na usměvavou pečovatelku narazit - v obchodě při nákupu, v parku, když doprovází klienty při procházce, u lékařů v čekárně, na poště... jednoduše všude tam, kde je potřeba něco zařídit.

Prioritou je poskytovat služby tak, aby klienti mohli i přes určitou ztrátu soběstačnosti zůstat doma. Pomáháme rodinám, zastupujeme je v péči ve chvílích, kdy oni sami nemohou nebo potřebují odejít. V životě doma a důstojném stárnutí mezi svými blízkými vidíme velký smysl. Vždyť i známé české úsloví říká: „Doma je doma.“

Pečovatelská služba může zajistit:

- » pomoc při péči o vlastní osobu (pomoc s oblékáním, s hygienou)
- » pomoc s chodem domácnosti (úklid, nákup)
- » pomoc při pobytu venku (procházky, doprovod k lékaři)
- » pomoc při zajištění stravy (donáška oběda, příprava snídaně, svačiny)
- » pomoc s vyřizováním úředních záležitostí, sociální poradenství
- » setrvání s klienty v době, kdy jejich pečující osoby musí odejít
- » aktivizační činnosti (návlek chůze, rozhovor, společenské hry, trénink paměti)
- » a mnohé další, co danému člověku pomůže být doma a prožívat hezké dny.



Pečovatelky jsou k dispozici každý den od 7 do 19 hodin. Službu je potřeba domluvit předem se **sociální pracovnící na tel. číslech: 399 499 936 nebo 777 620 973.**

Za velice důležité považujeme zástup pečující osoby. Pokud rodinný pečující není odpočatý, je unavený, může rychle dojít k napětí mezi ním a blízkým, o kterého pečuje.

Aby zůstala dobrá nálada, aby pečující přišel na jiné myšlenky a mohl „vypnout“, podpora, kterou poskytujeme je i v aktivitách, které jsou na první pohled zbytné. Procházka, podpora při chůzi po bytě, společenské hry, rozhovor... Pečující si může odpočinout a senior má změnu, nové zážitky. Ideální čas pro tyto aktivity jsou odpolední hodiny, kdy jsou hotové ranní hygieny a pochůzky, a naopak je ještě čas před večerní péčí a podporou přesunout se na lůžko.

Jste-li pečující, chceme vás moc motivovat - využijte možnosti mít čas pro sebe, odreagovat se. Jsme tu pro vás. Vy pak můžete být doma pro svého blízkého. Odpočatí, s novou energií.

Bc. Miroslava Poláková



Domov je místo, kde se žije... A kde se i umírá.

Domácí hospic Ledax je terénní službou, v rámci které poskytujeme péči nevyléčitelně nemocným a umírajícím klientům přímo v domácím prostředí 24 hodin denně, 7 dní v týdnu a 365 dní v roce.

Naším cílem je umožnit klientům prožít poslední chvíle života doma v rodinném kruhu, minimalizovat bolest a nepříjemné symptomy nemoci a také pomoci zmírnit strach nemocného i pečující rodiny.

Naši péči může doporučit praktický lékař, ošetřující lékař v nemocnici nebo o ni může požádat sám klient či pečující rodina. Vždy je však nutné, aby klient či jeho rodina zkontaktovali sociální pracovníce hospice. Naše péče je komplexní, poskytujeme zdravotní, sociální, psychologickou a duchovní péči. Náš multidisciplinární tým tvoří zdravotní sestry, sociální pracovníce, lékaři, pečovatelské pracovníce, psycholog, duchovní a dobrovolníci. Působíme na území okresu České Budějovice a částečně na území okresu Český Krumlov, zejména na Kaplicku.



Domácí hospic Ledax působí v okresech
České Budějovice a Český Krumlov

DOMÁCÍ HOSPIC LEDAX

Lipenská 1972/10, 370 01 České Budějovice

e-mail: hospic@ledax.cz

telefon: 702 270 049 (sociální pracovníce)

nebo 727 937 254 (sociální pracovníce)

www.ledax.cz

Poděkování

Děkujeme městu Borovany za dar domu s pečovatelskou službou ve formě mechanického invalidního vozíku.

Velice nám usnadní práci s klienty.

Ing. Lenka Rodějová
koordinátorka pečovatelské služby



**Domácí
hospic
Ledax**



Otevření Chráněného bydlení Kaplice se blíží

Vsoučasné době probíhají poslední administrativní úkony spojené s otevřením nové služby **Chráněné bydlení Kaplice**. Chráněné bydlení je služba určená pro osoby se zdravotním postižením, které mohou a chtějí žít s potřebnou mírou podpory samostatně. V Kaplici na náměstí byla pro tyto účely městem Kaplice zrekonstruována budova bývalého katastrálního úřadu. Provozovatelem služby je Domov pro seniory Kaplice, příspěvková organizace Jihočeského kraje. Po splnění všech podmínek registrace je zahájení poskytování nové služby plánováno na 1. dubna 2023.

Celková kapacita Chráněného bydlení Kaplice je 14 lůžek. Pro osoby s tzv. vyšší mírou podpory vzniklo komunitní bydlení se čtyřmi samostatnými pokoji, společnou kuchyní, koupelnou a obývacím pokojem. Osobám s nižší mírou podpory je určeno deset samostatných bytových jednotek. Součástí každého bytu je vlastní koupelna a kuchyňský kout s lednicí a varnou deskou. Všechny byty jsou již plně vybavené nejen nábytkem (lůžko, vestavěná skříň, komoda, stůl a židle, trezor, předsíňová stěna), ale i TV držáky, datovými zásuvkami a protipožárním systémem.

O klienty budou pečovat asistenti 24 hodin denně. Snahou služby je u každého klienta dosáhnout maximální soběstačnosti. Asistenti budou zajišťovat jednak pomoc při každodenních činnostech (příprava stravy, pomoc s hygienou, vedení domácnosti, doprovod k lékaři, apod.) a zároveň podporu při začleňování do sociálního prostředí (zaměstnání, vzdělávací instituce, terapeutické aktivity a jiné).

Zadatelé o bydlení mohou kontaktovat sociální pracovníce na uvedených kontaktech: **Mgr. Dana Pokorná**, pokorna@domovkaplice.cz, 734 579 436 a **Bc. Michaela Jarošová**, jarosova@domovkaplice.cz, 606 755 081. Prohlídka bytů je po domluvě možná.

Zájemci o zaměstnání na pozici asistentů mohou zasílat životopis na podatelna@domovkaplice.cz, tel. č. 734 579 437.

Více informací najdete na našich nových, uživatelsky příjemnějších, webových stránkách www.domovkaplice.cz.

Kukačky hledají nové tanečníky!

Taneční soubor Kukačky funguje již 14 let při Nazaretu (centrum pro lidi s postižením) v Borovanech nedaleko Českých Budějovic. Dobrovolníci každoročně nacvičují taneční představení s našimi klienty, kteří mají nějaký handicap (zrakový, pohybový nebo mentální). Vystupujeme na plesích, různých slavnostech, festivalech. **Nyní hledáme nové posily – asistenty**, kterým není cizí pohyb, tanec, hudba a kteří mají chuť pomáhat lidem s postižením.



Potřebujeme:

- **Asistovat klientům při tancování**

na zkouškách a vystoupeních.

Zkoušky nejsou pravidelné, uskutečňují se vždy před vystoupením dle potřeby (většinou 2x), častěji jsou při přípravě nového vystoupení.

- **Připravit choreografii a kostýmy.**

- **Výhodou je řízení auta a vlastní auto.**

Za činnost v souboru nemůžeme poskytnout finanční odměnu - odměnou je dobrý pocit, rozšíření společenského života, pohyb, legrace, výzva, nová zkušenost, smysluplné naplnění volného času.

Pokud Vás toto alespoň trochu zaujalo, ozvěte se nám.

Rádi Vám povíme víc informací a termín nejbližší zkoušky, abyste se mohli přijít nezávazně podívat.



Nazaret – středisko Husitské diakonie
Žitkovo náměstí 1, 373 01 Borovany, www.nazaret.cz
Kontakt: L. Kovalíková, 775 525 780, socialni.nazaret@gmail.com
M. Kabeláková, 776 733 437, markabel@seznam.cz

■ Ze škol

Návštěva hasičské zbrojnice SDH Borovany

Koncem ledna se třída Rybiček z naší mateřské školy vypravila na **Návštěvu hasičské zbrojnice SDH v Borovanech**. Na místě se nás ujali pánové Josef Příhoda a Jaroslav Musil, kteří nám umožnili prohlédnout si prostory zdejší hasičské stanice. Děti si prohlédly hasičská vozidla s jejich vybavením, a dokonce si do nich mohly vylézt a usadit se. Byly seznámeny se základním posláním hasičů – co všechno takový hasič dělá a co musí umět. Připomněli jsme si důležitá telefonní čísla a hasiči dětem s trpělivostí odpovídali na všetečné dotazy. Poté následovala ukázka hasičské výzbroje. Děti si mohly potéžkat některé věci, vyzkoušet helmy i masky. Poznaly, jak je práce hasičů důležitá, zodpovědná a nebezpečná. Návštěva hasičské zbrojnice se dětem moc líbila, byla velice zajímavá a poučná. Mezi dětmi určitě vyrůstá další zodpovědný hasič. Tímto pánům hasičům ještě jednou děkujeme za čas, který nám věnovali.

Další zajímavý den na téma povolání bylo **povolání policie**.

Po domluvě navštívil naši mateřskou školu, zejména třídu Rybičky praporčík Jiří Plouhar, aby se s námi podělil o své zkušenosti ze své profese. Pan praporčík nám nejprve představil policejní práci, potom děti seznámil s důležitými pravidly silničního provozu i jak se správně přechází přes silnici. Ukázal jim i některé reflexní prvky, které je mohou v silničním provozu ochránit.

Děti si také prohlédly a vyzkoušely různé pokrývky hlavy, uniformu, policejní vesty a další věci, které policisté používají ve službě. Závěr projektového dne patřil ukázce policejního auta. Pan policista poutavě a s profesionalitou hovořil o práci policie a s trpělivostí zodpovídal dotazy. Patří mu velké poděkování nás učitelů, ale hlavně dětí, které poslouchaly se zaujetím a respektem.

Aby toho nebylo málo, měli jsme možnost s dětmi **navštívit malou farmičku** rodiny Hrušků. Děti měly možnost vidět některá domácí zvířata, a dokonce je mohly nakrmit i pohladit. Se zájmem poslouchaly a pozorovaly, jak žijí a čím se živí kozy, prasata, slepice s kohouty, kachničky, králík i kočky. A snad největším zážitkem dětí bylo se posadit do opravdového traktoru.

A protože nám letos zima přeje, můžeme si s dětmi užívat i zimní radovánky.

Určitě nás čekají další projektové dny jako například návštěva muzea v Českých Budějovicích nebo den s paní záchranářkou ze Záchrané služby Jihočeského kraje. Ale o tom zase někdy příště...

Za třídu Rybičky Gondeková Jindřiška

ZÁPIS DO MATEŘSKÉ ŠKOLY BOROVANY

Mateřská škola Borovany oznamuje, že dne **11. května 2023** od 7:00 do 11:30 a od 12:30 do 17:00 hodin bude probíhat **jednotný zápis dětí do MŠ na školní rok 2023/2024**.

Tento zápis se týká i dětí s dočasnou ochranou.

Bližší informace budou zveřejněny v dubnovém zpravodaji a na webových stránkách www.msborovany.cz.





Zápis do 1.ročníku pro školní rok 2023 / 2024

Ředitelství Základní školy Borovany oznamuje, že zápis žáků do 1. ročníku pro školní rok 2023/2024 se koná ve dvou částech:

A) Elektronická část - registrace dítěte, přidělení registračního čísla (od 13. března 2023 do 5. dubna 2023, 10.00 hodin)

B) Zápis dítěte, případně vyřízení žádosti o odklad v budově školy (13. a 14. dubna 2023)

Všechny podrobné informace najdete na úvodní stránce školního webu www.zsborovany.cz.

Povinná školní docházka začíná počátkem školního roku, který následuje po dni, kdy dítě dosáhne šestého roku věku, pokud mu není povolen odklad. Podle školského zákona je odklad povinné školní docházky o jeden školní rok možný, pokud je žádost zákonného zástupce doložena doporučujícím posouzením příslušného školského poradenského zařízení a odborného lékaře nebo klinického psychologa.

Do 1. ročníku ve školním roce 2023/2024 bude přijato maximálně 60 žáků do maximálně tří tříd.

Při naplnění kapacity školy budou přednostně přijaty děti, které patří do školského obvodu Základní školy Borovany - Borovany, Dvorec, Hluboká u Borovan, Radostice, Trocnov, Třebeč, Vrcov, Mladošovice, Ostrolovský Újezd a Strážkovice.

Vážení rodiče, prosím Vás touto cestou o spolupráci. Rád osobně každému pomohu podobně jako v minulých letech. Před druhou částí zápisu uspořádáme informativní schůzku pro rodiče předškoláků a Vaše děti pozveme do školy alespoň na krátkou prohlídku.

V případě jakýchkoli nejasností volejte na tel. číslo 387 932 110.

Mgr. Luboš Laczko, ředitel školy

Zprávy z plaveckého bazénu

Oznamujeme všem návštěvníkům plaveckého bazénu ZŠ Borovany, že o jarních prázdninách od 6. 3. do 12. 3. 2023 bude provoz bazénu uzavřen z důvodu asanace.

V pondělí 6. 3. 2023 se nekoná cvičení Aqua aerobiku.

Provoz bazénu bude obnoven od 13. 3. 2023. Děkujeme za pochopení.

Dále upozorňujeme:

Od pondělí 13. března 2023, po krátké zimní přestávce, zahájí kurz plavání v našem bazénu **Baby club**, určený pro děti od jednoho roku.

Plavání bude probíhat každé pondělí do konce května v čase 15.45 – 17.45 hodin.

Kurz opět povede zkušená lektorka Kateřina Šťastná. Kdo z rodičů s malými dětmi má o toto plavání zájem, přihlášky vyřizuje paní Caplová na tel. 724 166 169.

Milena Machtová

Dějepisná olympiáda

Koncem roku proběhla na borovanské základní škole již tradiční **Dějepisná olympiáda pro žáky 8. a 9. ročníku**, jež se letos zaměřila na dějiny po 2. světové válce. Našeho školního kola se zúčastnilo celkem 34 mladých historiků a 19 z nich se stalo úspěšnými řešiteli. Tento skvělý výsledek mě těší zejména proto, že toto téma je probíráno až ve 2. pololetí 9. ročníku a žáci zde uplatnili různé metody práce s historickými prameny, kritické myšlení a hledání souvislostí.

Do okresního kola, které se uskutečnilo koncem ledna v Českých Budějovicích, byla tedy s nejvyšším bodovým ziskem – 54 bodů z možných 60 vyslána **Marie Klímová** z 9. A. Zde opět podala nadprůměrný výkon, zařadila se mezi úspěšné řešitele a skvěle reprezentovala nejen sebe, ale i borovanskou školu.

Marii gratuluji a přeji nejen jí, ale i ostatním účastníkům, aby jejich zájem o historii i nadále přetrvával.

Mgr. Michaela Pešková

V okresním kole olympiády v anglickém jazyce borovanská škola zářila

Den 1. 2. 2023 se v Českých Budějovicích konalo **okresní kolo konverzační soutěže v anglickém jazyce**. Tato soutěž spočívala v konverzaci ve dvojicích, ale také v gramatickém testu a poslechu. Za naši školu postoupili do okresního kola dva žáci. **Matěj Kotlík** ze 7.B a **Nikola Valešová** z 9.B. Oba soutěžící byli velice dobře připraveni a podle toho také vypadaly jejich výsledky.

V kategorii I.A (do sedmé třídy) svými vědomostmi a dovednostmi mezi sebou bojovalo 27 dětí a náš Matěj se dokázal umístit téměř v polovině z nich a naznačil tím ostatním, že se v příštích letech pravděpodobně znovu objeví v další kategorii a bude aspirovat na mnohem vyšší pozice.

Ve druhé kategorii II.A (do deváté třídy) soutěžilo 28 žáků a žákyň a naše Nikča všechny přesvědčila o tom, že když vás něco baví a děláte to pořádně, dokážete velké věci – vyhraje v takto prestižní soutěži. Nikča porazila naprosto všechny v našem okrese, ztratila při tom pouze jeden bod a tím dosáhla lepší hodnocení než studenti víceletých gymnázií. Tento skvělý úspěch bude mít, doufám, ještě pokračování a Nikča zabojuje ještě v krajském kole, které se bude konat 15. 3. 2023.

Na obě děti jsme jako škola velice pyšní a doufáme, že úspěchy jejich a zároveň naší školy budou i v jiných soutěžích pokračovat.

Mgr. Jan Ťupa

Vítězné klání v německém jazyce

Dům dětí a mládeže v Českých Budějovicích pořádá dne 14. 2. 2023 **okresní kolo konverzační soutěže v německém jazyce**. Porovnat své jazykové znalosti či schopnost komunikovat v cizím jazyce mohli žáci hned v několika kategoriích. Za naši školu byli vysláni tři žáci – Matěj Kotlík ze třídy 7.B, Eliška Nováčková z 9.A a David Wurm ze třídy 9.B.

O tom, že byl o soutěž značný zájem, svědčil i velký počet dívek a chlapců z mnoha základních škol okresu České Budějovice. Hodnotila se nejen slovní zásoba nebo přehled gramatických jevů, ale probíhala také konverzace na různá témata, bodoval se popis obrázku, výslovnost a poslech textu.

A jak celé klání dopadlo? **Vítězem** v kategorii žáků 7. tříd se stal **Matěj Kotlík**, což je veliký úspěch! Velmi dobře reprezentovali školu také naši devátáci. **Na 16. místě** se z celkového počtu 24 účastníků umístila **Eliška Nováčková** z 9.A a **na 17. místě** se umístil **David Wurm** z 9.B.

Děkujeme všem zúčastněným žákům za jejich skvělé výkony a vítězi srdečně gratulujeme!

Mgr. Radka Korčáková

Financováno
Evropskou unií

CENTRUM KOMUNITNÍCH
AKTIVIT VÁS ZVE NA

**VYRÁBĚNÍ JARNÍCH
DEKORACÍ S
FLORISTKOU**

22. 3. 2023 od 16:00 v CKA.

Prosíme o přihlášení
na tel.: 603 962 565 nebo
email: cka@tsviny.cz

Základní škola Borovany
přijme **vedoucí/vedoucího školní jídelny**
NÁSTUP MOŽNÝ IHNEDE.
Bližší informace poskytneme na telefonu 387 932 110.

Z osad

Konečně jsme se zase dočkali...

Tak jsme se konečně zase dočkali. Po třech letech **hasičský ples** se všim, co k němu patří, a to bez žádných opatření, testů a dezinfekcí. Taneční parket ve **Vrcově 28. ledna** ožil za doprovodu kapely FACE. Na tanec bylo místa opravdu dost, protože se kapacita vrcovského sálu naplnila jen z větší poloviny.

Součástí programu byla tradiční soutěž ve štafetovém pití piva hasičů proti nehasičům, která byla odměněna medailemi. Opravdu bohatá tombola s více než dvěstědesáti cenami byla o půlnoci završena losováním hlavních cen, při kterém ti šťastní vyhráli například krásný dort ve tvaru hasičského vozu, skateboard, vstupenky do divadla, popelnici, dárkové sady pív, husu aj.

Nesmírně si vážíme přízně, kterou nám zachovali firmy a podnikatelé z našeho okolí a podpořili svými věcnými dary hasičský ples ve Vrcově. Patří jim za to velké poděkování, jsou jimi: Budějovický Budvar, Domáci potřeby Jirec, Cukrárna u Fabiánů, Český červený kříž Vrcov, Elektro-kontakt, s.r.o., Chovatelské potřeby Sýmalka, Jihočeské divadlo, Jednota České Budějovice, Kadeřnictví Michala Vondrášková, Kadeřnictví Radka Vaňatová, LABYRINTH mfg s.r.o., Marius Pedersen, Montana – p. Vaněra, Petra Baštýřová – Kvítkonářství, Pivovar Jílovice, Püllitr.CZ, Rehabilitační středisko Borovany,



Rybníky a lesy ČB – Lhotka, Soukromý zemědělec Rostislav Herda, Stavebniny Sviták, ZOD Borovany a řada jednotlivců. Poděkování mimo jiné také patří personálu Vrcovské hospůdky a městu Borovany za podporu akce.

Za SDH Vrcov Jindřiška Frantesová

Ples hasičů ve Třebči

V sobotu 4. února po 20. hodině se sešli v trebečské hospodě hasiči a jejich příznivci na jejich tradičním plese. Místní SDH bylo mile překvapeno a potěšeno, že počet účastníků, kteří se přišli pobavit, byl větší než v posledních několika letech.

K tanci a poslechu hrála kapela S.A.M., nechyběla ani oblíbená tombola. Za příspěví zajímavými cenami děkujeme sponzorům: Hobby Market – Luděk Miška, Borovanský mlýn, Papírnictví – Martina Bečková, Betonárka Hronek, Chilli lady – Lucie Faktorová, Občerstvení u Matyho, FSC Plus s.r.o., Chovatelské potřeby – Lukáš

Kotásek, Borovanská lékárna, Kvítkonářství Borovany, Marius Pedersen a.s., PVT Janeček s.r.o. a obyvatelům obce Třebeč.

Poděkování patří také těm, kteří svůj volný čas věnovali organizaci plesu. Odměnou jim byly úsměvy a dobrá nálada účastníků.

Doufáme, že se všichni dobře bavili. Těšíme se na setkání při dalších akcích v naší obci s každým, kdo bude mít čas a chuť alespoň na chvíli společně s námi zapomenout na své starosti a povinnosti.

Jana Brožková za SDH Třebeč

Masopust v Hluboké u Borovan

V sobotu 11. února 2023 se v Hluboké u Borovan konal tradiční masopust.

Z místního pohostinství vyšla v ranních hodinách koleda ke kapličky a pomníku padlých ve světových válkách, kde udělala tiché kolečko a uctila jejich památku. Poté pokračovala na obchůzku po vesnici. Růžičkovou koledu v Hluboké u Borovan kromě muzikantů doprovodili také dělostřelci, rybáři, šašci, medvěd a malířská firma „Rychlé štětky“. Největší z masek, které doprovázely koledu, byla sauna na kolečkách, ve které čekalo klienty veliké překvapení. Večer pokračovala zábava v místním pohostinství. Nechybělo také symbolické pohřbívání masopusta.

Touto cestou bych chtěla poděkovat všem zúčastněným osobám, maskám, kapelám a všem, kteří se na přípravě podíleli. Velké poděkování patří především koledníkům. Dále bych chtěla poděkovat občanům naší vesnice, kteří koledu vstřícně přivítali, dobrým jídlem a pitím pohostili a peněžním příspěvkem podpořili.

Za SDH Hluboká u Borovan Hana Choutková



Valentýnské tvoření v Hluboké

Přesně deset dnů před sv. Valentýnem, v sobotu 4. února se hasičská klubovna zaplnila dětmi, aby si vlastnoručně vyrobily srdce z krepového papíru.

Za pomoci maminek, ale i tatínků se to povedlo všem patnácti dětem na jedničku. Děti tak strávily další příjemné odpoledne. Celou akci si užili děti i dospělí, možná i díky malému občerstvení panovala skvělá nálada.

Za SDH Hluboká u Borovan Milan Ciml



Radostický masopust

V sobotu 18. února 2023 se v Radosticích konal **tradiční masopust**.

Z místního pohostinství vyšla **mládenecká koleda** položit věnec k pomníku padlých za 1. a 2. světové války a požádat osadního starostu o povolení k průvodu. Potom se vydala na obchůzku po vesnici. Při vstupu do stavení chlapci vytáčeli kolečko a pěli lidovou píseň Červená růžičko, proč se nerozvíjíš. Toto kolečko pak předvedli hostitelům a několik dalších jejich návštěvníkům. Dům opustili roztočením kola při písničky Tuším, tuším, že od vás pryč musím.

Mládeneckou koledu následovala s mírným odstupem **dámská slaměná koleda**, která točila obdobná kolečka při různých lidových písničkách, například Slepíčka kropenatá, Co jste hasiči, nebo Na břehu Blanice. Při odchodu děvčata roztáčela na Když jsem šel od vás.

První maskou byli pánové z firmy Čůrvak, kteří speciálním, velmi citlivým zařízením kontrolovali nežádoucí průsaky. Naštěstí u nikoho neobjevili porušené vodovodní potrubí, za to v každé domácnosti zjistili úniky u jejích obyvatel. Pokaždé zasáhli s profesionální diskretností a vyřešili problém plenami.

Na ně navazovali kominíci, kteří nejen že přinesli potřebné štěstí, ale protáhli všechny nalezené díry s nečekanou důkladností.

Poslední maskou byli dva katarští šejkové doprovázení pěti zbylými členy německé fotbalové reprezentace. Naftoví magnáti hledali hráče pro svých nových deset stadionů a snažili se doplnit kádr. Muži bez rozdílu věku, dokonce i některé ženy, podstoupili trénink a náročnou zkoušku fotbalových dovedností. A co víc, větší než žen byla nabídnuta práce snů v harému nebo prádelně.

Za teplého, ale větrného počasí celé maškarní procesí obešlo všechny domy, ve kterých bylo očekáváno. Po návratu do pohostinství se rozproudila merenda, na které kapela CORSO Beat rozparádila všechny zúčastněné. Tančilo se až do rána.

Těšíme se na příští masopust **10. února 2024**.

*Za SDH Radostice jednatelka
Romana Havlová*





Uklidme Česko

Uklidme

Radostice a okolí

1. - 2. dubna 2023

Individuální úklidy odpadu:

kolem Trocnovského potoka směrem k hlavní silnici na Ledence/Trocnov

podél hlavní silnice č.155, na Vápenickém kopci,

kolem Hnětílků a Radostického potoka, okolí silnice ke hřbitovu a pod hřbitovem

Úklid bude v sobotu 1.4.2023 a v neděli 2.4.2023 vždy od 10:00 do 17:00 hodin

Ondřej Nevěříl
777 102 484

Kontakt: Zájemci o úklid se mohou přihlásit na:
www.UklidmeCesko.cz, nebo na e-mailu ondrej.neveril@seznam.cz a nebo na mobilu výše

www.UklidmeCesko.cz








Milé děti všeho věku,

v neděli 19. března se od 14 hodin v Radostické hospůdce uskuteční **Maškarní karneval**.

Oblečte do masek i svůj doprovod a přijďte se pobavit.

Romana Havlová, SDH Radostice

Ze sportu

Okresní a krajský přebor kuželkářů

Každoročně je v polovině ledna pořádáno **Mistrovství okresu České Budějovice jednotlivců v kuželnkách**. V okresní soutěži družstev je zapojeno celkem devět oddílů s velkým počtem hráčů. Proto je účast z jednotlivých oddílů ve zmíněném přeboru jednotlivců předem limitována.

I za této situace vybojovali borovanští reprezentanti velmi dobrá umístění. V kategorii senior obsadil Čestmír Siebenbrunner 2. místo, Jiří Malovaný 3. místo a Václav Ondok 6. místo. Mezi ženami se umístila Kateřina Dvořáková na 3. místě a Martina Koubová na 9. místě. Nejsilnější zastoupení

měli borovanští v kategorii seniorky, kde Jitka Šimková obsadila 3. místo před Jaroslavou Frdlíkovou na 4. místě, Vladimírou Bicerovou na 6. místě a Ivou Soukupovou na 7. místě. Stejně umístění na 7. místě si vybojoval i Martin Soukup v kategorii muži. Velmi úspěšní byli i nejmladší členové borovanské reprezentace s 2. místem pro Natku Zahálkovou v kategorii dorostenky a mezi juniory obsadil Vojtěch Frdlík 3. místo před Karlem Belešem na 5. místě. Je velice potěšitelné, že všech 12 borovanských reprezentantů se svými výkony nominovalo na **Mistrovství Jihočeského kraje**.

Zde byl nejúspěšnější **Vojtěch Frdlík**, který si dovezl medaili za třetí místo výkonem 540 kuželek, což je pouze o 7 kuželek méně, než byl výkon „mistra Jihočeského kraje pro rok 2023“.

Na závěr ještě informace o aktuálních pozicích borovanských družstev v soutěži družstev, která probíhá až do konce března: Družstvo A je nyní v krajském přeboru na 4. místě. V meziokresním přeboru ČB-ČK skupina A je družstvo B na 3. místě a družstvo C na 6. místě. Ve stejném přeboru skupina B je družstvo D na 4. místě a družstvo E na 5. místě v tabulce.

Josef Malík

FOTBALOVÝ ODDÍL TJ CALOFRIG BOROVANY

Mladší žáci - okresní soutěž

Půlka sezóny je za námi. Podzimní soutěž zvládli kluci velmi dobře. V tabulce jsme z 11 týmů zatím na krásném 5. místě s pěti výhrami, jednou remízou a 3 prohrami. Nejvíc gólů dal Tomáš Petřík, který je naší velkou oporou.

Kluci ve věku 9-11 let sbírali fotbalové zkušenosti v rámci okresní soutěže, ale i turnajů a v novém složení si na sebe zvykli velmi dobře. Občas je doplnili i kluci z přípravky.

„Zimní přípravu absolvujeme venku každé úterý a čtvrtek od 16:30 – 18:00, ale i v tělocvičně každou středu od 16:30 – 18:00, záleží na počasí a domluvě.“

Chtěl bych klukům moc poděkovat a těším se na jarní soutěž, která začíná v březnu,“ řekl trenér Zbyněk Huska.

Termíny zápasů mladších žáků – okresní soutěž:

28. 3. Borovany – Roudné A	17:00
4. 4. Borovany – N. Hradý	17:00
11. 4. Včelná – Borovany	17:00
18. 4. Borovany – T. Sviný	17:00
26. 4. Srubec A – Borovany	17:00
2. 5. Borovany – H. Stropnice	17:00
12. 5. Žabovřesky – Borovany	17:00
25. 5. Ledenice – Borovany	17:00
30. 5. Lipí – Borovany	17:00

9. 6. N. Hradý – Borovany	17:00
13. 6. Borovany – Mladé	17:00

Robert Bican



Srdečně zveme všechny příznivce odbíjené na XXXVIII. ročník turnaje

**„O pohár města Borovan
- Memoriál Jana Sompeka
mladšího“.**

Turnaj se bude konat
v sobotu 18. března 2023 od 8,00 hod
v tělocvičně Základní školy Borovany.

Za pořádající BuBo Karel Sompek
+420 775 443 968

Zoo Dvorec

Edukační programy ve školách

S nástupem zimní sezóny, kterou pracovně nazýváme „okurkovou“ se náš edukační tým vrátil do školek a škol. Program, který v minulosti probíhal ve školních zařízeních, družinách i domovech seniorů byl během pandemie pozastaven.

Na jaře roku 2022 jsme se za dětmi začali pomalu navracet, a to ve zcela jiné podobě. Vývoj dětí je neuvěřitelně rychlý, a to i díky technologiím, které mají k dispozici. Informace jsou dnes lépe dosažitelné nejenom pro odborníky, zoology a chovatele. Přesto považujeme za důležité přivádět děti k živé přírodě, ukazovat jim provázanost jednotlivých článků a budovat v nich vztah k živému organismu, nenechat vše pouze na sociálních sítích nebo televizi.

Naše edukační pracovnice Katka je autorkou programu pro děti v mateřských školách, který nazvala **ZOO nejen v pohádkách**. Po prvních návštěvách školek jsme si byli jisti, že to byla správná volba. Děti od 3 let výborně spolupracovaly, komunikovaly a měly obrovský zájem o zvířata, která pro ně byla ve většině případů nová a neznámá. Navíc návštěva zvířat ve školce je vždy skvělým zpestřením výuky.

Nezapomněli jsme ani na starší děti na základních školách. Pro ně jsme přichystali program **ZOO - jak ji neznáte**. Poznatky z komentářů lidí, kteří navštěvují zoo jsou mezi zoology častými tématy k diskuzi. Většina laické veřejnosti má velmi zkreslené představy o práci v zoo. Bohužel názory dospělých jsou často až urážející a zavádějící ve směru k lidem, kteří v zoo pracují a odvádějí zodpovědnou a smysluplnou práci. Impuls pro edukaci k aktivitě v tomto směru byl jasný. Je potřeba se pokusit vymýtit staré názory a ukázat, co vše obnáší práce v zoo. I tento program obstál na výbornou. Zájem o nové informace, které jsou navíc předkládány ve srozumitelné formě lidmi, kteří tímto provozem procházejí, je velký. Děti nás zahrnují novými a novými otázkami i po skončení programu.

Pracovat v zoo neznamená chodit do práce a z práce a v případě, že mi není dobře, do práce nepůjdu. ZOO není knihovna, kterou můžeme kdykoliv zavít, je to živý organismus vyžadující mnoho úsilí pro další rozvoj a prosperitu. Snad ani nemůže být nazývána prací, ale spíše posláním.

A proto Vás zveme do Zoo Dvorec na návštěvu za zvířaty. Využijte volný čas a přijďte se podívat, co je zde nového, jaká mláďata se narodila, kdo nás opustil (to také patří k životu zvířat), využijte akcí, které pro vás chystáme a staňte se součástí dalšího rozvoje zoo. Můžete nás sledovat na www.zoodvorec.cz nebo instagramu a facebooku – Zoo Dvorec.

V březnu se na Vás těšíme 4. 3. až 12. 3. (jarní prázdniny), 18. 3. a 19. 3., 25. 3. a 26. 3. vždy od 11:00 do 16:00.

Jana Ambrožová za Zoo Dvorec





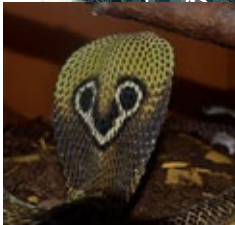
DIVOČINA O JARNÍCH PRAZDNINÁCH

6. 3. – 10. 3. 2023 | 11:00–16:00

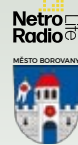
Hurá do Dvorce
Navštívíme chlupatá, opeřená i šupinatá zvířata
Zkrátíme si čekání na jaro

WWW.ZOODVOREC.CZ

[ZOODVOREC](https://www.facebook.com/ZOODVOREC)









HLEDÁME PRŮVODCE PRO ROK 2023

Průvodcem v Archeoskanzenu Trocnov se může stát každý schopný zájemce starší 16 let.

Pro sezonu 2023 hledáme především časově flexibilní kolegy, kteří mohou provázet o víkendech mimo hlavní sezonu (duben, květen, červen, září, říjen) nebo od úterý do pátku případně o víkendech během července a srpna.

Nabízíme:

- zajímavou práci v nádherném prostředí národní kulturní památky Památník Jana Žižky z Trocnova - v nově budovaném Archeoskanzenu Trocnov
- pracovní poměr na základě dohody o provedení práce
- pohodový kolektiv
- hodinová mzda 150Kč všední den, 170Kč víkend

Požadujeme:

- příjemné vystupování a komunikativnost
- týmového ducha a časovou flexibilitu
- samostatnost a zodpovědnost
- ochotu učit se novým věcem
- znalost alespoň jednoho cizího jazyka výhodou
- praxe z jiných objektů vítána

Vyplněnou žádost odešlete, prosím na e-mailovou adresu faktor@muzeumcb.cz

Bližší informace poskytne Mgr. Lukáš Faktor na tel: 727 822 573



ŽÁDOST O MÍSTO SEZÓNÍHO PRŮVODCE Archeoskanzenu Trocnov 2023

Příjmení a jméno:

Datum narození:

Kontaktní adresa:

E-mail:

Telefon:

Studující (ano/ne):

Škola, obor, ročník:

Jazykové znalosti:

Předchozí praxe na památkových objektech:

Uveďte, v kterých měsících můžete provázet (bližší určete, které měsíce můžete pouze víkendy a které i všední dny):

Datum vyplnění:

Berou na vědomí a souhlasím s tím, že Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích zpracovává mé osobní údaje, které jsem předal i touto žádostí, za účelem a na základě zákonem uložených povinností a realizace výběrového řízení, a to po dobu nezbytně nutnou, avšak nejdelší 10 let po ukončení výběrového řízení.

Vyplněnou žádost odešlete, prosím na e-mailovou adresu faktor@muzeumcb.cz. Bližší informace poskytne Mgr. Lukáš Faktor na tel: 727 822 573



NEJLEVNĚJŠÍ FOUKANÁ IZOLACE

- tepelně a zvukově izoluje
- na stropy, půdy, šikmíny střech, obvodové pláště dřevostaveb
- použití i v těžko přístupných místech bez tepelných mostů
- neslehává se, nehoří, nezatěžuje konstrukci – je velmi lehká
- bezplatná prohlídka, konzultace a cenová nabídka



Provádíme:

- minerální izolaci SUPAFIL KNAUF
- celulózovou izolaci CLIMATIZER PLUS

-bezplatná prohlídka, konzultace a cenová nabídka

• Volejte: 723 159 398/Pište: izolace@palco.cz/ www.palco.cz



FITNESS BOROVANY

otevřeno každý všední den od 19:00 hod.
do 21:30 hod. Jednorázový vstup 90 Kč.
Měsíční permanentka 800 Kč.
Tel. 725 388 593. Facebook Fitness Borovany.
Přijďte si protáhnout své tělo

Účetní služby

& zpracování daňových
přiznání

✉ ucetnictvi.blazkova@seznam.cz

☎ +420 702 130 588

Prodám suché borové třísky

pytel 6-7 kg,
cena 109 Kč

Tel.: 607 860 080

Zahrady Oupic

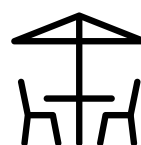
kompletní realizace zahrad a mnoho dalších činností
v zahradnických pracích (kvalita a dobrá cena).

Tel.: 604 231 577, www.zahradyoupic.cz



**SLEVA NA
NÁKUP**

OPĚT PRO VÁS OTEVÍRÁME PRODEJNU



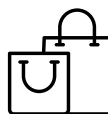
TROCNOVSKÁ 70
TRHOVÉ SVINY

3. 4. 2023

v 9:00



www.dopplershop.cz



PŮJČOVNA LEŠENÍ NOVÉ HRADY

- STAVÍTE? ZATEPLUJETE? DĚLÁTE NOVOU FASÁDU?
- OBNOVUJETE NÁTĚR FASÁDY NEBO PODBITÍ?
- MĚNÍTE OKAPY? OPRAVUJETE PODBITÍ?
- OPRAVUJETE NEBO PŘEDĚLÁVÁTE STŘECHU?



PAK JISTĚ POTŘEBUJETE LEŠENÍ !

VYUŽIJTE NAŠÍ JARNÍ AKCE A ZÍSKEJTE SLEVOU AŽ 20%*¹ OPROTI KONKURENCI

AKCE JE ČASOVĚ OMEZENA DO 31.3. 2023*²

STAČÍ JEN ZAVOLAT **+420 731 385 437** A DOZVÍTE SE VÍCE

ZNÁTE NĚKOHO, KDO POTŘEBUJE LEŠENÍ ?

DOPORUČTE NAŠÍ FIRMU A ZÍSKEJTE 500,- Kč*³

(Bližší info k *¹²³ viz www.pujcovnaleseininovehrady.cz)

Nově otevřené WELLNESS v Borovanech v hotelu Alf

*Finská sauna, bio sauna, whirlpool,
Kneippův chodník, parní sauna,
V.I.P. vířivka, solárium, vyhřívaná lavice.*

Vchod na konci terasy do suterénu hotelu,
kde je recepce wellness.

Recepce a rezervace wellness:
+420 728 505 100

Více informací na www.hotelalf.cz
nebo facebookové stránky hotelu.

Otevírací doba:

13 - 21.00 hod. každý den

Po - Ne - společně

Vzhledem k omezené kapacitě volejte
minimálně hodinu předem
na tel. číslo 728 505 100.

Vinárna POD VĚŽÍ

Roman Adamec

Otevřeno:

úterý- čtvrtek 15 h - 20 h

pátek – sobota 15 h – 22 h

neděle, pondělí – zavřeno

Prodej stáčených i lahvových vín

Posezení, možnost rodinných oslav

Tel.: 724 542 998

Těšíme se na vás!



Ing. Pavel Tlamsa

STAVEBNÍ PROJEKTANT

projektová činnost ve výstavbě

- projektová dokumentace
novostaveb i stavebních úprav
- zajištění inženýrské činnosti

Polní 656, Borovany 373 12

tel. 775 399 200

e-mail: tlamsap@seznam.cz

ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE

KONTEJNERY – AUTODOPRAVA



Jan Maroušek



servis@azanatura.cz



776 88 66 44



Ohrazení 47, Ledenice



Elektrikář Radim Čermák

- Elektrické rozvody
- Domácí telefony / zvonky
- Antény, Hromosvody
- Zabezpečovací a kamerové systémy
- Opravy poruch
- Revize

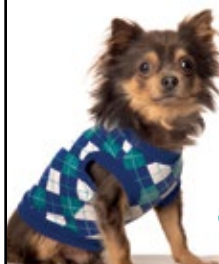
725 494 868

elektro.cermak@email.cz



Více
reality

**Kupte s důvěrou,
prodejte s úspěchem.**



Za svého
páníčka
ručím!



739 093 739



**BENTEX-Plast, s.r.o.***provozovna:*
U Stropnice 248
373 12, Borovany

**Firma BENTEX-Plast s.r.o. hledá do provozovny v Borovanech
nové spolupracovníky**

pro příjem a zpracování objednávek a výstupní kontrolu výrobků

- Středoškolské vzdělání technického směru výhodou
- Znalost německého jazyka
- Uživatelská znalost PC
- Ochota rozvíjet své schopnosti

V případě zájmu volejte tel. číslo +420 387 204 772 v pracovní dny od 7:00 do 15:00 hodin
nebo pište na e-mail prodej@bentex-plast.cz.

Těšíme se na spolupráci.



GROZ-BECKERT

**Práce, koníčky,
nebo rodina?**

Mít vše pěkně v rovnováze
nemusí být prázdná fráze.

Nabízíme snovou práci pro tyto pozice:

seřizovač	od 36 000 Kč* do 38 500 Kč
kontrolor – senior	od 40 000 Kč* do 45 000 Kč

U Sirkárny 739/3,
České Budějovice;
bezplatná linka: **800 500 222**;
www.snovaprace.cz

*uvedená mzda je 1/12 ročního příjmu | výše mzdy dle zkušeností

MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná



*masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže

*infrasauna

*ruční lymfodrenáže

*uvolňovací a protahovací techniky

*alternativní měkké techniky, psychosomatika

Vodárenská 160, Borovany

tel.: 734 333 140

UDĚLAT NĚKoho ŠTASTNÝM JE SNADNÉ... VĚNUJTE DÁREK OD...

PULLITR.CZ

www.pullitr.cz

Shiatsu Do tel.: 728 403 744

Petra Dvořáková, DiS.

Nabízím japonskou terapii Shiatsu společně s Dornovou metodou.

- » šíje, krční, hrudní, bedrokřížová páteř - blokády
- » ošetření horních i dolních končetin dle meridiánů
- » ampuku - ošetření hara
- » kosmetické a relaxační Shiatsu Do
- » reflexní Shiatsu chodidel, kotníků a prstů
- » Dornova metoda

Mladošovice 16, Třeboň
www.shiatsuterapie.cz, PD.Mladosovice@seznam.cz

PAPÍRNICTVÍ HRAČKY BOROVANY

- * Hračky
- * Společenské hry
- * Dětské knihy
- * Kreativní tvoření
- * Umělecké potřeby
- * Vše pro školáky
- * Kancelářské potřeby

Otevřeno:

PO - PÁ 8.30 - 17.00

SO 8.30 - 11.00

KOMPLETNÍ ELEKTRIKÁŘSKÉ PRÁCE

- rozvody v domech, bytech
- antény, domácí telefony
- poruchy, opravy
- zajištění revize
- elektroinstalace v novostavbách
- elektroinstalace při rekonstrukcích

✉ skolkaelektro@seznam.cz
 +420 775 271 337

MICHAL
ŠKOLKA
ELEKTRIKÁŘ

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovce 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

P. Svíták
STAVEBNINY

IČ: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:
 373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®
www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírů

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtenými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE - TEPLO VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 – 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980

Firma SAS technik s.r.o.,
Tovární 148, 373 12 Borovany,
hledá:

Seřizovače montážních linek

Požadavky:

SŠ/SOŠ vzdělání technického směru,
strojírenství/elektro
Praxe v oboru výhodou
Pravidelné seřizování, kontrola a údržba montážních
strojů výrobní linky
Práce s technickou dokumentací,
uživatelská znalost PC
Ochota rozvíjet své schopnosti, samostatnost,
schopnost komunikace v týmu
Jednosměnný provoz

Nabízíme:

Příjemné pracovní prostředí
Příspěvek na stravování
5 týdnů placené dovolené
Roční prémie

V případě zájmu kontaktujte zaměstnavatele telefonicky
tel.: 721 835 654, 602 950 907 (v pracovní dny: 8–15 hod.)
nebo e-mailem: radek.snejd@sastechnik.eu,
frantisek.stodolovsky@sastechnik.eu

WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE buk tl. 4cm
moření zdarma

Č **VELKÉ SLEVY**
vystavených sedacích
soprav
+ konferenční
stolek zdarma

K **KUCHYNĚ**
KŘESLA
ŽIDLE
KANCELÁŘSKÉ ŽIDLE

©

MATRACOVÉ STUDIO

MATRACE
SKLADEM
ihned k odběru!

- matrace a anatomické polštáře
- matracové chrániče 2v1, polštáře a přikrývky
- široká škála materiálů = výběr pro každého
- standardní i atypické rozměry
- vše možno vyzkoušet na prodejně
- jsme odborně školeni, pomůžeme s výběrem

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA

MEMORY

KAMENICTVÍ
Memory
... i kámen má svou duši ...

Největší jihočeská pohřební služba a kamenictví

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síně v Borovanech i v Trhových Svíních

jiné pohřební služby jen přeproductávaj naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků
vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb
saténové smuteční stuhy s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled
výkopy hrobu s odvozem zeminy (čistý hrob i okolí)
pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

PNEUSERVIS AUTOSERVIS

+420 721 88 00 88

- nově dekarbonizace motorů
- servisní a garanční prohlídky
- zajištění STK + emisí
- servis autoklimatizací R134a, R1234yf
- seřízení geometrie kol

PNEUSERVIS
AUTOSERVIS PETRÁŠ
s.r.o.

**ZDARMA
NÁHRADNÍ
VOZIDLO
PO DOBU OPRAVY**

Trocnovská 607, Ledenice (směr Borovany) / www.autopetras.cz

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12:00, 13:00-16:00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany
MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová
oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.
oční optik

MUDr. HELENA SYBOODOVÁ

oční ordinace VidiMedix s.r.o. 605 569 080
9. 3. 2023 9.30-15.00 HOD.

PROVOZNÍ DOBA

Po	8.00 - 12.00
ÚT	14.00 - 18.00
ST	14.00 - 18.00
ČT	zavřeno
Pá	8.00 - 14.00

777 098 551



Martin Š t ě ch

Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz

geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz

mobil: 775 665 035

info@gkl-ledenice.cz

mobil: 602 662 693

Na Zahradách 630, Ledenice

Ing. Kateřina Dvořáková ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456, 381 300 347

Třeboňská 529, Borovany



V. Weisfeit

U Haltýře

(naproti školce)

Borovany

37312

Kompletní servis pneumatik osobních vozidel

Možnost zprostředkování STK a EMISÍ

Průmyslové pískování disků kol,
částí motorů, karosérií atd...

Tel.: +420 725 71 00 91

Učitelka chemie a biologie nabízí

DOUČOVÁNÍ

CHEMIE,

MATEMATIKA,

FYZIKA,

PŘÍPRAVA NA PŘÍJÍM. ZK.

Mgr. Marie Marková

608 250 932

<https://doucovani-borovany.webnode.cz>

BeAtyp

Atypické betonové výrobky

Pronájem kontejnerů

Nákladní doprava

Prodej štěrků, písků, recyklátu

Demolice objektů

Odvoz a likvidace suti

Zemní práce

vše na www.beatyp.cz

kontakt: beatyp@seznam.cz

tel: 723 221 004

sídlo: Borovany u Č. Budějovic

373 12

AUTOSERVIS PAVEL POZNÍČEK

Třebízského, Trhové Sviny (areál bývalých státních statků)

- autoservis a diagnostika
- pneuservis
- opravy startérů a alternátorů
- zprostředkování STK
- opravy motorových hlav
- servis klimatizací

Tel. 721 414 253, e-mail: ppoznicek@seznam.cz

